

Parution/Uitgave : 10/11

Bimestriel/Bimestriël

Pas de parution en novembre, janvier, mars, mai, juillet et août

Geen publicatie in november, januari, maart, mei, juli en augustus

Bureau de dépôt / Afgiftekantoor Liège X • N° d'agrément : P102019

BELGIQUE - BELGIË

P.P. - P.B.

4000 LIEGE X

9/3306

# Kiwanis

Belgium-Luxembourg

Magazine 118

Serving the Children of the World™

[www.kiwanis.be](http://www.kiwanis.be)

ELIMINATE



# WEEKEND PORTES OUVERTES sa. 22 & di. 23 octobre 2011

LOCATION: Résidence Eurogardens, Avenue de Roodebeek 78a, sonner 15, 1030 Bruxelles

T. 02 734 70 53 (numéro uniquement actif pendant le week-end portes ouvertes)

# OPENDEURWEEKEND za. 22 & zo. 23 oktober 2011

LOCATIE: Residentie Eurogardens, Roodebeeklaan 78a, bel 15, 1030 Brussel

T. 02 734 70 53 (nummer enkel actief tijdens het opendeurweekend)

## A la recherche d'un investissement sortant de l'ordinaire?

**Vous serez gagnant en choisissant un placement immobilier à Bruxelles!**

## Op zoek naar een belegging die ertussenuit springt?

**U komt het verst door te kiezen voor een vastgoedbelegging te Brussel!**

**1 investissement** auprès de Brussels Projects vous procure un tas de **solutions financières :**

- Un rendement sûr
- Un revenu mensuel complémentaire
- Un investissement résistant à l'inflation
- Un plan pension
- Plus-value assurée
- Rendements élevés par propre service de location

**Et des avantages fiscaux tels que :**

- Imposition personnes physiques abaissée
- Imposition société abaissée
- Planification de la succession ...

**1 vastgoedinvestering** bij Brussels Projects biedt u tal van **financiële oplossingen:**

- Veilig rendement
- Maandelijks aanvullend inkomen
- Inflatiebestendige investering
- Pensioenplanning
- Verzekerde meerwaarde
- Hoge opbrengsten door eigen verhuurdienst

**en fiscale voordelen zoals:**

- Verlaagde personenbelasting
- Verlaagde vennootschapbelasting
- Successieplanning ...

Lancement NOUVEAU PROJET/Lancering NIEUW PROJECT!

### MANHATTAN VIEW



2 slaapkamerappartement vanaf € 170.000  
Appartement 2 chambres à partir de € 170.000

 (gratuit/gratis) 0800 997 33

Av. Jules Bordetlaan 160/1, 1140 Bruxelles/Brussel

[www.brusselsprojects.be](http://www.brusselsprojects.be)



**BRUSSELS PROJECTS**  
residential investments

Visitez maintenant notre nouveau site web [www.brusselsprojects.be](http://www.brusselsprojects.be)

Neem een kijkje achter de schermen van Brussels Projects op [www.brusselsprojects.be](http://www.brusselsprojects.be)

## Sommaire - Inhoud

Le mot du Gouverneur / Het woord van de Gouverneur / Das Wort des Governors .....	4
<b>K news</b>	
- Modifications aux statuts – Wijzigingen aan de Statuten....	7
- Eliminate.....	8
- Congrès – Congres 2011 Arlon.....	10
- Noël K dans la Cité – K Kerstmis in de Stad.....	11
- Haïti.....	12
- Kiwanis Belux a.s.b.l. – v.z.w. ....	14
- Ommegang.....	16
- CA - RvB 2011-2012.....	21
- Convention Belux 2012 .....	25
- Nouveaux membres – Nieuwe Leden.....	26
<b>Edito.....</b>	<b>17</b>
<b>Réfléchissons... Aux origines des religions et des croyances : le Bouddhisme .....</b>	<b>18</b>
<b>Op weg naar... Kongo : Mobutu .....</b>	<b>22</b>
<b>Clubs : .....</b>	<b>27</b>
<b>Division Deux Luxembourg</b>	
- KC Florenville Lorraine Semois .....	27
<b>Division Hainaut Est .....</b>	<b>28</b>
- KC Fontaine l'Évêque Morlanwelz .....	28
<b>Division Namur .....</b>	<b>29</b>
- KC Namur Terra Nova .....	29
<b>Division Bruxelles Agglom Brussel</b>	
- KC Brussels Link .....	32
- KC Bruxelles N°1 .....	32
- KC Bruxelles Iris.....	33
<b>Division Liège et Vesdre Hautes Fagnes .....</b>	<b>34</b>
<b>Division Liège</b>	
- KC Visé Basse-Meuse .....	34
- KC Liège Condroz .....	35
- KC Hannut – Geer - Mehaigne .....	35
<b>Division Vesdre Hautes Fagnes</b>	
- KC Stavelot Principauté .....	36
<b>Divisie West Vlaanderen Zuid</b>	
- KC Avelgem Land van Streuvels.....	36
- KC Tielt.....	37
- KC Roeselare .....	38
<b>Divisie Oost Vlaanderen Center</b>	
- KC Ghent Seaport .....	39
- KC Deslelbergen Reinaert .....	39
<b>Division Brabant Sud</b>	
- KC Ottignies Coeur de Ville .....	40
- KC Rosières Six Vallées.....	40
<b>Divisie Vlaams Brabant West</b>	
- KC Londerzeel.....	41
<b>Divisie Limburg Haspengouw</b>	
- KC Hasselt Hazelaar.....	42
- KC Tongeren Amicitia.....	42
<b>Divisie West Vlaanderen Zuid en Divisie Oost     Vlaanderen Center</b>	
- KC Avelgem Land van Streuvels - KC Kortrijk Ring - KC Ghent Seaport .....	43
<b>Presse – Pers .....</b>	<b>44</b>
<b>Télévision - Televisie .....</b>	<b>45</b>
<b>Agenda .....</b>	<b>46</b>
<b>Tarif et Recommandations – Tarief en Aanbevelingen ..</b>	<b>47</b>

**Editeur responsable  
et correspondant français/  
Verantwoordelijke uitgever :**

Michèle Gerbaux  
Avenue de Jette 137  
B-1090 BRUXELLES  
Tel. : 02/427.54.05  
Courriel : michele.gerbaux@gmail.com  
Kiwanis : Belgium-Luxembourg  
http : //www.kiwanisbelux.be  
e-mail : info@kiwanisbelux.be

**Nederlandstalige correspondent :**

Michel Vermeire  
Hofstraat 110  
B-9100 Sint Niklaas  
Tel. : 03/776.32.84  
Fax : 03/766.24.02  
e-mail : michel.vermeire@skynet.be

**Bureau District BeLux :**

Governor: Joseph Ruwet  
District Secretary: Claude Huby  
Treasurer: Jean Pierre Remacle

**Concept et production :**

Groupe Graphique Chauveheid  
Stavelot



Les articles, avec ou sans photos, et publicités envoyé(e)s sont publiés sous la seule responsabilité de leurs auteurs ou utilisateurs.

De ingezonden artikels, met of zonder foto's, en advertenties blijven onder volledige verantwoordelijkheid van hun auteurs of gebruikers.



## Le mot du Gouverneur



Un nouvel exercice kiwanien s'ouvre pour notre District Belgium-Luxembourg. Avec lui, vient de s'opérer devant nous une formidable mutation, due à la rotation annuelle des fonctions. Plus de **500 responsables de clubs** passent la main (et leur collier) à 500 nouveaux présidents, secrétaires et trésoriers. Un Kiwanien sur huit ! Vertigineux, non !

D'ores et déjà, un grand merci aux « anciens ». **Notre District leur doit**

**tout.** Sans eux, pas de réelle organisation interne au niveau de chaque club. Sans eux, pas d'organisation kiwanienne au niveau de nos deux pays, voire au niveau international. Pour l'avoir vécu, je sais que cette année a été pour eux source de joie profonde dans le « service des enfants du monde », l'occasion de nouveaux contacts et surtout d'épanouissement personnel.

Bienvenue aussi aux « nouveaux ». Qu'ils soient officiers de clubs, présidents ou membres de commissions, ou encore lieutenants-gouverneurs, ...Le District attend d'eux **l'excellence** qui prévaut dans les relations kiwaniennes et notamment la mise en pratique, chacun à son niveau, des objectifs de notre mouvement et des valeurs qui les sous-tendent.

Nous allons vivre ensemble une nouvelle année formidable. Dans l'absolu, et non pas en comparaison d'autres personnes et/ou d'autres exercices. Simplement par rapport à nous-mêmes. Car nous allons donner **le meilleur** de nous-même, voire nous dépasser au service de nos amis et camarades de club.

Il est clair que beaucoup de mots utilisés plus haut peuvent et doivent être mis **au féminin**. Tant il est vrai que cet élément est en train de prendre de plus en plus d'importance au sein de notre District. **Quatre dames** y assument déjà la fonction de lieutenant-gouverneur. Nos assemblées vont assurément y gagner en élégance et en courtoisie. Quant au fond, leur expérience et leur approche

spécifique devraient faire du « service des enfants du monde » une réalité plus évidente et surtout plus naturelle.

Par ailleurs, ce même élément féminin devrait nous rendre plus sensibles encore à l'avenir des enfants...de nos enfants. Et donc de la **vie sur notre planète**, de plus en plus malmenée par les agressions de sociétés humaines en mal de (sur)consommation et de confort matériel.

Dans ce contexte, le projet « **EliMiNaTe** » va nous amener à voir cette problématique de manière plus « globale ». L'occasion nous en est donnée par l'Unicef qui nous propose de collaborer à un immense plan quinquennal de vaccination préventive visant à l'éradication d'un véritable fléau.

En effet, ce mal effrayant qu'est le **tétanos néo-natal** frappe surtout des pays ou régions « en voie de développement ». Par ailleurs, son origine se situe dans le sol, dans la terre foulée par la parturiente au moment de l'accouchement.

Ainsi, chaque Kiwanien va pouvoir se sentir responsable d'**une vie humaine** (une maman et/ou un enfant) chaque fois qu'il versera pour un vaccin l'équivalent ...d'une « **tasse de café** ». Bien sûr, la somme paraît dérisoire et la formule presque caricaturale. Mais elle peut être pour nous l'occasion d'une prise de conscience de la totale dépendance du vivant vis-à-vis de son environnement naturel et, en cas d'agression de ce dernier, d'une nécessaire solidarité entre munis et démunis.

Je ne puis donc que vous encourager à accueillir les responsables de cette opération. A la table de vos clubs ou dans les réunions de divisions. Relayez les informations qui vous seront communiquées et sensibilisez votre entourage. Nous avons besoin de vous.

Faisons de nos **différences** une force irrésistible. **Ensemble, de tout notre cœur**, même et surtout si nous sommes différents.

Bonne nouvelle année kiwanienne à toutes et à tous.

Joseph RUWET, gouverneur 2011-2012



**Namur:**  
Paulette Gysen - Rudy Broucke



**Hainaut Ouest:**  
Ronald De Bock - Christian Coenart

## Het woord van de Gouverneur

Een nieuw kiwanis werkingsjaar van het District Belgium-Luxembourg komt eraan. Daarmee gaat een formidabele mutatie gepaard te wijten aan een jaarlijkse rotatie van functies. Meer dan **500 clubverantwoordelijken** geven hun functie (en lint) door aan 500 nieuwe voorzitters, secretarissen en penningmeesters. Eén kiwaniër op 8! Duizelingwekkend!

Nu al: hartelijk dank aan de "anciens". **Wij hebben alles aan hen te danken.** Zonder hen is er geen echte interne organisatie op clubniveau. Zonder hen geen kiwanisorganisatie op het niveau van de twee landen en op internationaal niveau! Ik heb het zelf meegemaakt en ik weet dat dat jaar voor hen een bron van diepe vreugde was "ten dienste van de kinderen van de wereld". Het gaf hen de gelegenheid om nieuwe contacten te leggen en vooral als persoonlijke ontplooiing.

Welkom aan de "nieuwelingen". Of ze nu clubofficier, commissievoorzitter of luitenant gouverneur...zijn, het district verwacht van hen **uitmuntendheid** in de zorg voor de relaties binnen kiwanis en het in praktijk brengen van de doelen van onze beweging en haar onderliggende waarden.

We gaan samen een nieuw en schitterend jaar beleven. Onafhankelijk, we moeten ons niet vergelijken met andere personen en/of met andere werkingen. We blijven onszelf en geven **het beste** van onszelf. We zullen onszelf overtreffen ten dienste van onze vrienden en kameraden van de club.

Het is duidelijk dat veel van de hier bovenvermelde woorden in **het vrouwelijk** moeten gezet worden. Het is waar dat dit element meer en meer aan belang wint binnen ons district. **Vier vrouwen** zijn reeds luitenant gouverneur. Onze bijeenkomsten zullen zeker winnen aan elegantie en hoffelijkheid. In wezen zal hun ervaring en hun specifieke benadering van het "ten dienste staan van de kinderen van de wereld" voor een meer klaarlijkkelijke en vooral meer natuurlijke realiteit zorgen.

Anderzijds zal datzelfde vrouwelijk element ons nog gevoeliger maken voor de toekomst van de kinderen...van onze kinderen. en dus van **het leven op onze planeet**, alsmaar slechter beheerd

door de aantasting door menselijke gemeenschappen voor consumptie en materieel comfort.

Binnen deze context gaat het project « **EliMiNaTe** » ons op een meer « globale » wijze confronteren met deze problematiek. Unicef stelt ons in de gelegenheid om mee te werken aan een immens vijfjarenplan om via preventieve vaccinatie te zorgen voor de uitroeiing van een echte plaag.

Inderdaad worden vooral landen en regio's in ontwikkeling getroffen door deze verschrikkelijke ziekte: **neonatale tetanus**. Haar origine ligt in de aarde, de grond die wordt aangedrukt door de hoogzwangere vrouw op het moment van haar bevalling.

Zo zal iedere kiwaniër zich verantwoordelijk voelen voor « **een leven** » van een moeder en/of een kind iedere keer dat hij een vaccin schenkt... evenveel als **een kop koffie**. Natuurlijk lijkt dit bedrag belachelijk en de formulering bijna karikaturaal maar ze biedt ons de gelegenheid om te beseffen dat het leven volledig afhangt van een natuurlijke omgeving en dat wanneer dat milieu wordt aangetast solidariteit nodig is tussen rijken en armen

Ik wil u daarom aanmoedigen om de verantwoordelijken van deze actie hartelijk te ontvangen in uw club, op divisievergaderingen. Geef de informatie door en sensibiliseer uw omgeving. We hebben u nodig.

Maak van onze **verscheidenheid** een onweerstaanbare kracht. Samen, met heel ons hart, zelfs en vooral als we verschillen.

Een gelukkig kiwanisjaar aan allen.

Joseph RUWET, gouverneur 2011-2012



**Limburg Kempen:**  
Benny Corten - Kris Langers



**Limburg-Haspengouw:**  
Lambert Menten - Chantal Lucas



## Das Wort des Governors

Für unseren Distrikt Belgium-Luxembourg beginnt ein neues Kiwanisjahr. An seinem Anfang werden wir Zeugen einer durch die jährliche Rotation der Ämter verursachten grossartigen Wandlung. Mehr als **500 Klubverantwortliche** übergeben ihr Amt (und ihre Amtsketten) den 500 neuen Präsidenten, Sekretären und Schatzmeistern. Ein Kiwanier von acht ist betroffen, das ist wahrlich schwindelerregend.

Bereits hier und jetzt den „Ehemaligen“ meinen Dank. **Unser Distrikt verdankt ihnen alles.** Ohne sie gäbe es auf Ebene der Klubs keine funktionierende interne Organisation. Ohne sie wäre keine Kiwanisorganisation auf der Ebene unser beiden Länder oder auf internationaler Ebene möglich. Ich weiss aus eigener Erfahrung, dass dieses Jahr für die Ehemaligen eine Quelle tiefer Freude im Dienst der Kinder dieser Welt bedeutet hat und die Gelegenheit war, neue Kontakte zu knüpfen und persönliche Entfaltung zu erfahren.

Herzlich Willkommen den „Neuen“. Ob Kluboffiziere, Präsidenten oder Mitglieder der Kommissionen oder Lieutenant-Gouverneure..... Der Distrikterwartet von ihnen die **EXZELLENZ**, die die Beziehungen zwischen Kiwaniern und vor allen Dingen die praktische Umsetzung der Ziele unserer Bewegung und der sie stützenden Werte auf allen Ebenen kennzeichnet.

Gemeinsam werden wir ein wunderbares Kiwanisjahr erleben. Wunderbar im Absoluten, nicht im Vergleich mit anderen Personen und/oder Kiwanisjahren. Ganz einfach im Verhältnis zu uns selbst. Wir werden nämlich unser Bestes geben, und uns sogar selbst übertreffen im Dienst unserer Freunde und Klubkameraden.

Selbstverständlich müssen viele der vorstehend verwendeten Begriffe ins Weibliche übertragen werden. Es ist eine unumstößliche Tatsache, dass das Weibliche dabei ist, mehr und mehr Bedeutung in unserem Distrikt zu erlangen. Vier Damen üben hier bereits ein Amt als Lieutenant-Gouverneur aus. Unsere Gremien können dadurch nur gewinnen, sowohl an Eleganz als an Höflichkeit. In der Sache selbst werden ihre Erfahrung und ihre Art, mit den Dingen umzugehen, dem „Dienst an den Kindern der Welt“ eine selbstverständlichere und natürlichere Dimension verleihen.

Dieser weibliche Einfluss müsste uns übrigens noch sensibler werden lassen für die Zukunft der Kinder.....unserer Kinder. Und also auch für die Zukunft **des Lebens auf unserem Planeten**, der mehr und mehr unter den Eingriffen der menschlichen Gesellschaften im Rausch von (Über-) Konsum und in der Gier nach materiellen Gütern leidet.

In diesem Zusammenhang wird uns das Projekt „Eliminate“ zu einer „globaleren“ Sicht dieser Problematik verhelfen. Die UNICEF verschafft uns die Gelegenheit, an dem gewaltigen Fünfjahresplan einer vorbeugenden Impfkampagne mitzuwirken, mit dem Ziel, eine wahrhafte Geißel der Menschheit auszurotten.

Die schreckliche Krankheit des mütterlichen und frühkindlichen Tetanus(MNT = Maternal/Neonatal Tetanus) ist vor allem in Entwicklungsländern stark verbreitet. Die Ursache der Krankheit liegt sozusagen in der Erde, mit welcher die Gebärende während oder nach der Geburt in Berührung kommt.

Jeder Kiwanier kann sich nunmehr verantwortlich fühlen für **ein Menschenleben** (einer Mutter und/oder eines Kindes) jedes Mal, wenn er für eine Impfdosis den Gegenwert.....**„einer Tasse Kaffee“** bereitstellt. Dieser Betrag erscheint natürlich lächerlich und der Slogan ähnelt einer Karikatur. Aber der Vergleich kann die Gelegenheit sein, uns der völligen Abhängigkeit des Lebens von seiner natürlichen Umgebung bewusst zu werden und der Tatsache, dass es im Fall der Zerstörung dieser Umgebung der Solidarität zwischen Reichen und Armen bedarf.

Ich möchte euch daher anspornen, die Verantwortlichen für dieses Projekt in die Klubs und zu den Divisionsversammlungen einzuladen. Gebt die erhaltenen Informationen weiter und sensibilisiert eure Umgebung. Wir brauchen Euch und euren Einsatz.

Machen wir aus unseren **Verschiedenheiten** eine unwiderstehliche Kraft. **Gemeinsam, von ganzem Herzen**, selbst und vor allen Dingen, wenn wir verschieden sind.

Ich wünsche ihnen allen ein gutes neues Kiwanisjahr.

Joseph RUWET, Gouverneur 2011-2012



**West-Vlaanderen Noord:**  
Paul HENON - Paul HENON



## Modifications aux statuts – Wijzigingen aan de Statuten



### DISTRICT BELGIUM LUXEMBOURG

Kiwanis International (nr.38)

European Federation (nr.2)

Commissie Statuten, Reglementen & Resoluties.

Commission Statuts, Règlements & Résolutions

#### BIJLAGE # 1

Wijzigingen vanaf 01/10/2009

#### ANNEXE # 1

Modifications à partir du 01/10/2009

#### Wijziging aan de Statuten

**11/09/2010** : toevoeging van volgende tekst

**Art. 10** – Verkiezing en benoeming van de officieren : **Elke kandidaat district-officier moet een onberispelijk gedrag hebben en bewaren ten opzichte van de wetten en reglementen.**

\*\*\*\*\*

#### Wijzigingen aan het Huishoudelijk Reglement

**10/09/2010**

**Art. VI.12** Verzekeringen – **C** Modaliteiten

**VI-12.3** ... De jaarlijkse verzekeringsbijdrage vervalt op 1 oktober van elk jaar en het bedrag wordt bepaald op twee euro en **vijfzestig** eurocents (2,65 €) per lid ...

**22/01/2011**

**Art. II** – Verkiezingen, stemmingen en benoemingen

**II-8** Aanduiding van de regionale raadgever en van de comitévoorzitters :

De regionale raadgever en de comitévoorzitters worden benoemd op voorstel van de gouverneur designate, en hun benoeming zal worden goedgekeurd door de raad van bestuur designate tijdens een voorbereidende vergadering.

De kandidaten **voor de functie van regionale raadgever** moeten de functie van luitenant-gouverneur **bekleden of** bekleed hebben.

**De kandidaten voor de functie van comitévoorzitter moeten clubofficieren zijn of geweest zijn.**

**Alle kandidaten moeten** over een goede kennis van de reglementen van Kiwanis beschikken.

**30/04/2011**

**Art.II.** verkiezingen, stemmingen en benoemingen **II.5** Modaliteiten van de verkiezingen.

De stemming is geheim voor persoonsgebonden materies en mag bij handopsteek gebeuren in alle andere gevallen. **Electronisch stemmen kan deze wijze van stemmen vervangen.**

#### Modification aux Statuts

**11/09/2010** : le texte suivant est ajouté :

**Art 10** – Election et nomination des officiers :

**Tout candidat à la fonction d'officier de district doit avoir et maintenir un comportement irréprochable vis-à-vis des lois et règlements.**

\*\*\*\*\*

#### Modifications au Règlement Intérieur

**10/09/2010**

**Art. VI.12** Assurances – **C** Modalités

**VI-12.3** ... La cotisation d'assurance annuelle échoit le 1<sup>er</sup> octobre de chaque année et le montant est fixé à deux euro et **soixante cinq** euro centimes (2,65 €) par membre. ...

**22/01/2011**

**Art. II** – Elections, votes et désignations

**II-8** Désignation du conseiller de région et des présidents de comité :

Le conseiller de région et les présidents de comité sont nommés sur proposition du gouverneur désigné ; leur nomination sera approuvée par le conseil d'administration désigné lors d'une réunion préparatoire.

Les candidats **à la fonction de conseiller régional** doivent **occuper ou** avoir occupé la fonction de lieutenant-gouverneur.

**Les candidats à la fonction de président de comité doivent être ou avoir été officier de club.**

**Les candidats doivent** avoir une bonne connaissance des règlements du Kiwanis.

**30/04/2011**

**Art. II** Elections, votes et désignations

**II.5** Modalités des élections :

Le vote est émis à bulletin secret pour toute question de personne et peut s'exprimer à main levée pour toute autre question. **Le vote électronique peut remplacer ces systèmes de vote.**

# ELIMINATE

maternal/neonatal tetanus



Lors du formidable Congrès du district à Arlon, nous avons donné le signal de départ du projet ELIMINATE : Kiwanis élimine le tétanos maternel et néonatal. Nous avons pour but de sauver et de protéger des millions de mères et de nouveau-nés. En partenariat, Kiwanis et l'UNICEF vont contribuer à éliminer le TMN. La main dans la main, Kiwanis et l'UNICEF vont de nouveau rendre le monde meilleur.

Nous avons tous un jour ou l'autre été vaccinés contre le tétanos. Chaque année, des milliers de mères et de nouveau-nés sont emportés par le tétanos maternel et néonatal, alors que cette mort n'est pourtant pas une fatalité. Cette maladie horrible mais facile à prévenir tue un bébé toutes les neuf minutes. Elle s'attaque aux mères et aux enfants les plus défavorisés et les plus pauvres de la terre. Mais il est possible de l'éliminer.

Le TMN a déjà été éliminé de 20 pays. Pour atteindre l'objectif de l'élimination du TMN dans des pays où le tétanos constitue un problème de santé publique, un surcroît d'attention et de moyens est nécessaire. Kiwanis va contribuer à apporter le dernier élan nécessaire pour évincer le TMN des 38 pays où il reste encore une menace. La prévention du tétanos maternel et néonatal chez la femme en âge de procréer est facile, avec une série de trois injections coûtant environ 1,50 €. Si une femme est correctement vaccinée contre le tétanos, son immunité perdure pendant l'essentiel de la période où elle peut être mère et elle transmet cette protection à ses

futurs enfants. Les bébés nés d'une mère vaccinée contre le tétanos sont protégés pendant les deux premiers mois de leur existence.

## Qu'attendons-nous des clubs ?

- Parlez du TMN et de ses effets dévastateurs mais évitables et de la simplicité des moyens de prévention
- Consultez le site [www.TheEliminateProject.org](http://www.TheEliminateProject.org) pour y trouver les messages clefs, les brochures et les vidéos que vous pouvez télécharger et utiliser.
- Incluez la collecte de fonds en faveur du projet Eliminate dans vos plans pour la période 2011 à 2015
- Nous Kiwaniens formons une grande famille au niveau mondial. C'est ce qui fait la force de notre organisation. Les fonds rassemblés à des fins sociales de l'ensemble de nos clubs sont très importants. Lorsque l'on compare les besoins des pays du tiers monde avec ceux de nos sociétés occidentales il faut bien constater que la différence est très grande. Il serait donc bon que l'on consacre une partie de nos budgets sociaux à des projets dans ces pays. Nous en avons l'occasion aujourd'hui. Nous vous demandons de consacrer 10% ou plus de votre budget social de votre club à ELIMINATE.
- Organisez une activité sociale au profit d'Eliminate
- Pour le District: compte Kiwanis District-ELIMINATE: BE21 1030 2643 5703
  - Faites un don privé
- Versez par la page du site UNICEF-KIWANIS ELIMINATE: nous avons un accord avec UNICEF Belgium pour délivrer des attestations fiscales [www.unicef.be/kiwanis-fr](http://www.unicef.be/kiwanis-fr)
- Pour le G-D de Luxembourg: Fondation Kiwanis Lux: LU58 0023 1479 8582 4800
- Dons à l'occasion d'évènements familiaux ou professionnels.

La structure de notre organisation pour toute la durée du projet est la suivante. Les responsables pour notre district sont :

1. Districtcoördinateur: Jean-Claude Schmitz
2. Coördinateur Regio 1 :Johan Henderix
3. Coördinateur Regio 2 : Hubert Chantraine
4. Pour le G-D Luxembourg: Jos Scholtes

Tous les membres de Kiwanis Belgium Fund & de la Fondation Luxembourg.

En choisissant de les servir, nous clamons haut et fort :

- le sort de ces femmes nous importe ;
- ces femmes ont le droit de mettre au monde des bébés en bonne santé ;
- les bébés de ces femmes méritent d'avoir la possibilité de se réaliser pleinement en tant qu'être humain.

Cela signifie que la contribution de chaque Kiwanien aura son importance. Une occasion se présente à vous spécifiquement de placer votre cœur sur la main d'une mère.

Faites partie de notre plus ambitieux projet à ce jour. Ensemble, nous réaliserons ce que nous ne pouvons faire isolément. Ensemble, nous éliminerons le TMN et nous servirons notre devise « Serving the children of the world ».

Jean-Claude Schmitz

Tijdens het uitstekend districtcongres in Aarlen werd het startsein gegeven aan het ELIMINATEproject: Kiwanis elimineert tetanus bij moeders en pasgeborenen (MNT). Ons doel is het leven van miljoenen moeders en pasgeborenen te redden. Kiwanis zal, in partnerschap met UNICEF, MNT helpen elimineren. Kiwanis en UNICEF gaan de wereld opnieuw verbeteren, hand in hand.

Wij werden allemaal ooit ingeënt tegen tetanus. Ieder jaar sterven er duizenden moeders en zuigelingen nodeloos aan tetanus. Deze afschuwelijke, maar gemakkelijk te voorkomen ziekte eist elke negen minuten het leven van één baby. De armste, meest noodlijdende vrouwen en kinderen op de wereld zijn er de dupe van. Maar deze ziekte kan worden uitgebannen.

MNT is al in 20 landen uitgebannen. Er zijn meer aandacht en meer middelen nodig om het doel te bereiken: MNT elimineren in landen waar tetanus een probleem voor de volksgezondheid vormt. Kiwanis zal meehelpen om het laatste zetje te geven dat nodig is om MNT uit te bannen in de 38 landen waar de ziekte nog steeds een bedreiging vormt. Tetanus bij moeders en pasgeborenen kan gemakkelijk worden voorkomen door een serie van drie vaccinaties aan vrouwen in de vruchtbare leeftijd. De kosten hiervan bedragen ongeveer 1,50€. Een vrouw die op de juiste wijze met het tetanusvaccin is ingeënt, is het grootste deel van haar vruchtbare jaren immuun en geeft deze immuniteit door aan haar toekomstige kinderen. Kinderen van moeders die zijn ingeënt, zijn de eerste twee maanden van hun leven beschermd tegen de ziekte.

### Wat verwachten wij van de clubs?

- Vertel iedereen over MNT en de verwoesting die de ziekte aanricht bij vrouwen en kinderen en hoe de ziekte op eenvoudige wijze kan vermeden worden.
- Gebruik hulpmiddelen, zoals kernboodschappen, brochures en video's, die beschikbaar zijn op [www.TheEliminateProject.org](http://www.TheEliminateProject.org)
- Neem de fondsenwerving voor het Eliminate-project op in uw planning voor de jaren 2011-2015.
- Wij, Kiwaniers, maken deel uit van een grote wereldfamilie. Dit maakt onze organisatie bijzonder sterk; De fondsen die onze clubs jaarlijks verzamelen zijn zeer belangrijk. Wanneer wij de noden van de ontwikkelingslanden vergelijken met deze van onze westelijke maatschappijen, moeten wij vaststellen dat het verschil bijzonder groot is. Het zou daarom goed zijn moesten wij een deel van onze sociale budgetten aan projecten in deze landen besteden. Deze kans hebben wij nu. Daarom vragen wij aan alle clubs om 10% of meer van hun sociaal budget te besteden aan ELIMINATE
- U mag natuurlijk een sociale activiteit organiseren ten voordele van Eliminate
- Voor het District: storting op rekening van Kiwanis District-ELIMINATE:  
BE21 1030 2643 5703
- Doe een persoonlijke gift
- Stort op de landingspagina van de site UNICEF-KIWANIS ELIMINATE: wij hebben een akkoord met UNICEF Belgium om hiervoor fiscale attesten af te leveren [www.unicef.be/kiwanis-nl](http://www.unicef.be/kiwanis-nl)
- Voor G-H Luxemburg: Fondation Kiwanis Lux:  
LU58 0023 1479 8582 4800

- Zorg voor giften ter gelegenheid van familiale of professionele evenementen.

Voor de hele duur van het project is de structuur van onze organisatie de volgende:

De verantwoordelijke leden voor ons district zijn:

1. Districtcoördinator: Jean-Claude Schmitz
2. Coördinator Regio 1 :Johan Henderix
3. Coördinator Regio 2 : Hubert Chantraine
4. Voor G-H Luxemburg: Jos Scholtes

Alle leden Kiwanis Belgium Fund & Fondation Luxembourg.

Door de keuze te maken om hen te helpen, geven we een duidelijk signaal:

- Om die vrouwen is het te doen.
- Ze verdienen het om gezonde baby's te krijgen.
- En hun baby's verdienen de kans om uit te groeien tot volwaardige volwassenen.

Dat betekent dat de bijdrage van elke Kiwaniër belangrijk is. Dit is uw kans – laat uw hart spreken, wordt geraakt door die moeders en kinderen.

Neem deel aan ons meest ambitieuze project tot dusver. Samen kunnen we bereiken wat een enkeling niet kan. Samen zullen we MNT de wereld uit helpen en zullen wij onze leuze dienen :“ Serving the children of the world”..

**Jean-Claude Schmitz**  
Vertaling : Edith Lantmeeters





La fameuse « Ardeur d'Avance » a bien tenu parole du 08 au 11 septembre dans la Division des Deux Luxembourg et plus spécialement à Arlon qui recevait le 4<sup>ème</sup> Conseil d'Administration

et le 15<sup>ème</sup> Congrès de District. 3 journées bien remplies et parfaitement organisées par une équipe cordiale et dynamique emmenée par le Directeur du Congrès & Lieutenant-Gouverneur, Alain BORGUET.

C'est par une agréable réception chez ce dernier que ce week-end prolongé a démarré pour l'ensemble du CA et les membres d'Arlon, réception suivie d'un dîner à la salle La Clairière durant lequel les 75 convives dont le Trustee, WEN PIN SU, le président européen, Jérôme Hennekens et nombre d'invités internationaux ont terminé la soirée dans une ambiance incroyable grâce à l'animation musicale de JR Lichtfus.

Le Conseil d'Administration a eu l'honneur d'être tenu dans la salle du Conseil Provincial de la Province de Luxembourg le vendredi et c'est dans les salons du gouverneur de la Province, Monsieur Caprasse (membre senior du KC Durbuy) que nous avons pris le lunch en sa compagnie. Les partenaires ont visité Orval et déjeuné le long de la Semois. En fin de journée, les participants au congrès ont traversé la ville en cortège emmené par la musique d'Izel donnant ainsi à notre congrès beaucoup de visibilité dans la cité romaine. C'est donc dans une ambiance très festive agrémentée du fameux « maitrank » que les autorités de la ville ont officiellement accueilli les kiwaniens à l'hôtel de ville. Départ ensuite vers Luxembourg, pour une soirée de l'Amitié très bancaire ! Nous étions reçu dans les prestigieux locaux de la banque BGL-BNP PARIBAS. Apéritif offert par les clubs de la Division, mise à l'honneur des kiwaniens, ambiance très « jazzy » pour une soirée sympa.

La Maison de la Culture d'Arlon était le siège de ce 15<sup>ème</sup> congrès. Près de 400 kiwaniens ont rejoint la plus vieille de Belgique pour assister à l'Assemblée Générale du samedi pendant que les partenaires visitaient la ville de Luxembourg. Une belle réunion très animée avec de beaux intermèdes, un timing parfait et des échanges positifs. Un village de stands a permis d'obtenir des informations sur les projets, le stand de l'économat était bien en vue, mais aussi un bar où l'Orval et le maitrank servi par le Confrérie du Maitrank ont fait le plaisir des congressistes durant toute la journée et une belle convivialité durant le lunch grâce au talent musical de Michel Lejeune et son duo.

Enfin, pour terminer de façon grandiose ce congrès, une soirée de gala avec près de 325 personnes a permis de revivre l'ambiance des Grandes Soirées avec un orchestre de 10 musiciens & danseuses dans une salle féerique spécialement aménagée pour l'occasion.

Bref, un vrai moment d'amitié, de convivialité et de partage entre kiwaniens. Une belle réussite et un beau travail réalisé par le club d'Arlon aidé de Bastogne et de nombreux amis d'autres clubs.

N'hésitez plus, soyez à Kortrijk en 2012 !

Alain BORGUET  
Président du Congrès

Het spreekwoordelijke "Ardeur d'Avance" heeft van 8 tot 11 september zijn woord gehouden binnen de divisie Deux Luxembourg en meer specifiek in Aarlen, waar de 4<sup>de</sup> Raad van Bestuur en

de Algemene Vergadering van het 15<sup>de</sup> districtcongres plaatsvond. Het waren goed gevulde en perfect georganiseerde dagen dankzij een hechte en dynamische ploeg onder leiding van Alain Borguet, congresdirecteur en luitenant-gouverneur.

Het startsein van een lang weekend werd tijdens een aangename receptie voor de leden van de RvB en voor de club van Aarlen ten huize van deze laatste gegeven. Na deze receptie volgde een diner in de zaal van la Clairière, waar 75 genodigden, waaronder Trustee Wen Pin Su, Europees president Jérôme Hennekens en andere internationale gasten een aangename avond doorbrachten, die eindigde in een formidabele sfeer dankzij de muzikale animatie door JR Lichtfus.

De Raad van Bestuur mocht vrijdag plaatsvinden in de zaal van de provincieraad van de provincie Luxemburg. In de salons van de provinciegouverneur, Mijnheer Caprasse (seniorlid van KC Durbuy) hebben we in zijn gezelschap geluncht. De partners bezochten intussen de abdij van Orval en aten langs de boorden van de Semois. Op het einde van de dag wandelden de deelnemers in stoet doorheen de stad, voorgedaan door de fanfare van Izel zodat het congres bekendheid en uistraling kreeg in heel de Romeinse binnenstad. In een feestelijke stemming, met een glaasje van de fameuse "maitrank", werden de kiwaniërs in het stadhuis officieel verwelkomt door de gezagdragers van de stad. Daarna vertrokken we richting Luxemburg voor een erg 'bankachtig' vriendschapsdiner. We waren namelijk uitgenodigd in de prestigieuze ruimtes van de BGL-BNP PARIBAS bank. De aperitief werd ons door de clubs van de divisie geschonken. Het was een sympathieke avond; de sfeer was erg "jazzy".

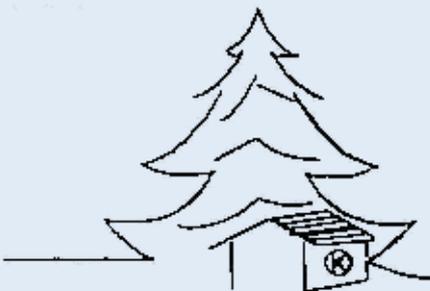
In het oudste Cultuurhuis van België werd het 15<sup>de</sup> congres gehouden, met ongeveer 400 kiwaniërs als deelnemers voor de Algemene Vergadering van zaterdag, terwijl de partners de stad Luxemburg bezochten. Het was een goede vergadering met geanimeerde intermezzo's, een perfecte timing en positieve gedachtenuitwisselingen. In een kiwanisdorp met stands kon men de hele dag informatie winnen over de projecten, naar het goed zichtbare economaat gaan of een Orval of maitrank degusteren in de bar van de Confrérie du Maitrank, aangenaam voor alle congressisten. Er heerste een gezellige sfeer tijdens de lunch dankzij het muzikale talent van Michel Lejeune en zijn duo.

Om op een grandioze wijze het congres te beëindigen konden we met ongeveer 325 personen de sfeer van de grote gala-avonden terug beleven met een orkest van 10 muzikanten en danseressen in een speciaal voor deze gelegenheid ingerichte feerieke zaal.

Kortweg gezegd: het een intens moment van vriendschap, gezelligheid en uitwisseling tussen kiwaniërs. Het congres was succesvol. Er was goed werk geleverd door de club van Aarlen, geholpen door deze van Bastenaken en talrijke vrienden van andere clubs.

Aarzel niet! We zien mekaar terug in Kortrijk in 2012 !

Alain BORGUET  
Congresvoorzitter.  
Vertaling : Edith Lantmeeters



## Noël Kiwanis dans la Cité : une 30ème édition qui va marquer les esprits

En 1982, le premier « Noël dans la Cité » au profit des déshérités naquit modestement place Dumon à Woluwe-Saint-Pierre. Depuis, grâce à des centaines de Kiwanien(e)s assistés de bénévoles extérieurs, ces « Noël Kiwanis dans la Cité » allaient « allumer des étoiles » dans les yeux d'enfants de nombreuses villes du pays.

Cette action sociale a pour objectif d'inviter chaque citoyen à déposer, aux points de dépôts animés par le Kiwanis, des jouets, vivres, vêtements et tous objets utiles aux enfants en situation de détresse. Les années écoulées ont vu se développer ces opérations aux quatre coins du pays, non seulement dans les grandes agglomérations comme Bruxelles et Namur par exemple mais également dans de nombreuses communes du pays à l'instigation des clubs kiwaniens locaux.

Au fil des années, ces actions de collectes et de redistribution ont pris progressivement de l'ampleur au point que les autorités communales locales ont tenus à y apporter leur concours. Le volume des dons devenant très important dans les grandes villes, il fut rapidement nécessaire de trouver des partenaires capables d'assurer la logistique : dans les années 1990, De Lijn, le TEC et la STIB sont ainsi devenus des partenaires privilégiés du Kiwanis, mettant à disposition leurs trams et leurs bus afin d'assurer la liaison entre les différents points de dépôts dans les villes.

La 30ème opération « Noël Kiwanis dans la Cité » se déroulera le week-end du 17-18 décembre prochain. Cette édition anniversaire sera célébrée avec faste :

A Bruxelles, dimanche 18 décembre, la majorité des points de collectes seront desservis par un vénérable ancêtre issu du musée du tram de Woluwe. Ce véhicule des années 20 effectuera, au départ de la Place Dumon (où sera installé cette année le centre de tri et de distribution des dons reçus) deux boucles dans l'Agglomération qui le mènera notamment à la Place Flagey et au Square Montgomery. Un orchestre de jazz fera partie de l'équipage afin d'assurer une animation musicale tout au long du parcours.

A Namur, samedi 17 décembre, un bus datant des années folles, copie conforme de celui utilisé par Hergé dans de nombreux albums de Tintin, assurera l'animation. Les collectes de jouets et de vivres s'y poursuivront le lendemain dimanche à plusieurs endroits de la ville.

Grâce au dévouement de plusieurs centaines de Kiwaniens et à la générosité de beaucoup de nos concitoyens, cette action sociale permet chaque année de distribuer, aux enfants défavorisés, plusieurs dizaines de m3 de jouets, vivres, vêtements, etc.

Charles Notté



## Kiwanis Kerstmis in de Stad: een 30ste editie, die niet zomaar aan ons zal voorbijgaan.

In 1982 vond het eerste bescheiden 'Kerstmis in de buurt' ten voordele van de kansarmen op het Dumonplein te Sint-Pieters-Woluwe plaats. Sindsdien hebben, dankzij honderden Kiwaniërs en Kiwaniënnen, bijgestaan door vrijwilligers van buitenuit, deze 'Kerstmis in de buurt' sterretjes doen schitteren in de ogen van kinderen uit vele steden van het land.

Het doel van deze actie is iedere burger uit te nodigen om speelgoed, voedsel en kleding of andere nuttige voorwerpen voor kinderen in nood naar verzamelplaatsen van Kiwanis te brengen.

In de loop van de jaren verspreidde deze actie zich naar de vier uithoeken van het land, niet alleen in grote steden zoals Brussel en Namen, maar ook in kleinere gemeenten, onder impuls van Kiwanisclubs.

Na verloop van tijd waren deze inzamel- en uitdeelacties van zulke omvang dat de lokale gemeentelijke autoriteiten hun steun toezegden. Omdat het volume van de schenkingen in de grote steden zo omvangrijk werd, was het snel noodzakelijk een partner, die voor de logistiek kon instaan, te vinden. De Lijn, de TEC en de STIB werden in de jaren negentig bevoorrechte partners van Kiwanis, die bussen en trams ter beschikking stelden om de verbinding tussen de verschillende opslapplaatsen in de steden te verzekeren.

De 30ste uitgave van "Kerstmis in de buurt" zal in het weekend van 17-18 december e.k. plaatsvinden. Deze feesteditie zal gevierd worden met als vaste ingrediënten :

Op zondag 18 december zullen de meeste verzamelplaatsen te Brussel bediend worden door een echte oude tram uit het museum van Woluwe. Dit voertuig uit de jaren '20 zal met vertrek aan het Dumo,plein ( waar zich dit jaar het sorteer- en verdeelcentrum van de giften bevindt ) twee lussen maken in de agglomeratie, naar onder andere het Flageyplein en Square Montgomery. Een jazzorkest zal deel uitmaken van de bemanning zodat gedurende het hele traject muikale animatie verzekerd is.

In Namen zal op zaterdag 17 december een bus uit de jaren '20, een kopie van de bus die Hergé weergaf in talrijke kuifje-albums, voor animatie zorgen. De inzameling van speelgoed en levensmiddelen zal op zondag op verschillende plaatsen in de stad verdergezet worden.

Dankzij de toewijding van honderden kiwaniërs en de vrijgevigheid van vele medeburgers kan deze sociale actie ieder jaar aan minderbedeelde kinderen tientallen m3 speelgoed , kleding, levensmiddelen.... schenken.

Charles Notté





## De l'eau potable en Haïti grâce au KIWANIS !

Les haïtiens qui n'en n'avaient pas besoin vu leur situation précaire ont subi un tremblement de terre d'une rare violence à Port au Prince et sa région le 12 janvier 2010 à 17h (heure locale).

L'argent récolté suite à l'appel du gouverneur de l'époque Robert CUSANO ayant dépassé les espérances, il n'était pas question d'envoyer des fonds en Haïti (un envoi de 1000€ a suffi d'expérience) et donc il fallait utiliser ses fonds à bon escient. Une somme de 10.000 € a immédiatement été versée au KIEF pour HAÏTI.

Le problème de santé publique en Haïti reposant essentiellement sur la potabilité de l'eau et non sur le manque d'eau, le choix s'est porté sur des structures pouvant rendre l'eau potable

2 sociétés belges ont été contactées à cet effet et le choix s'est porté sur la société ALTECH à Waremme disposant d'une large expérience au niveau de l'installation d'unité de traitement d'eau dans le monde et plus particulièrement en Haïti.

La décision fut donc prise d'installer une unité d'épuration d'eau dans la région sinistrée e.a. par le choléra, laquelle sera finalement installée dans le département de l'Artibonite, à Bacoussin (Petite Rivière). La commande était passée au moment où malheureusement les premiers morts dus au cholera sont recensés.

Le matériel a profité d'un container envoyé par la Région Wallonne en Haïti, parti en janvier 2011, a finalement été dédouané fin mars. L'installation s'est effectuée fin avril.

Après tous les contrôles effectués, la station d'épuration fonctionne depuis le 2 mai 2011. Elle est installée dans l'enceinte de l'école nationale de Ségure, fréquentée par 800 élèves en double vacation et l'accès à la station a été ouvert aux populations environnantes qui souffrent cruellement du manque d'eau potable.

Il restait au gouverneur Robert Cusano à montrer que le Kiwanis avait financé le matériel en apposant le sigle du Kiwanis de manière « indéchirable » ; le 1er juin, il a pris l'avion accompagné de son épouse Marie-Josée, vers Haïti. Dans leurs bagages, ils ont emportés plus de 40kg à distribuer, étant des crayons, des bics, tee-shirts, des chemises, du savon....

La capitale Port au Prince n'est que rues défoncées, maisons détruites, les gravats jonchent le sol ainsi que les ordures.

Nous sommes encore loin d'un résultat de nettoyage et de salubrité correcte et il semble que, depuis 1 an et demi, il n'y a pas eu de grands progrès dans les projets annoncés. A quelques mètres de l'hôtel (une demi-étoile !) et partout dans la ville sont installés des

camps pour abriter les sinistrés, les nourrir et leur donner de l'eau (de grands matelas contenant 10.000 litres d'eau sont à proximité des camps).

Laissant les bagages superflus à l'hôtel, Robert et Marie-Josée sont partis vers l'Artibonite pour « inaugurer » cette machine et distribuer ce qu'ils destinaient aux enfants. Merveilleux accueil par la directrice de l'école Mme Carine, et surtout les élèves dans chaque classe ; ensuite direction « la machine » qui débite ses 1000 l/h

Robert avait acheté du concentré d'orange pour agrémenter l'eau et il a distribué à chaque élève son gobelet. Grâce aux fonds qu'ils avaient reçus de l'école de Bonneville (Andenne), ils ont offert un repas chaud à chaque élève (riz, haricots et viande de cabri). Ces enfants sont une joie de vivre et le sourire dans leurs yeux et sur les lèvres étaient leur merci.

Le lendemain du retour à Port au Prince, Robert et Marie-Josée ont pris l'avion pour Jérémie, ville à l'extrême ouest de l'île où est localisé le seul club Kiwanis. L'accueil à l'école fut aussi mémorable et toujours grâce aux fonds de l'école de Bonneville, un repas chaud fut aussi servi aux écoliers. Distribution également de colis amenés de Belgique, même bonheur dans les yeux des enfants.

Grâce aux fonds remis par un club Kiwanis lors du départ vers Haïti, des bancs scolaires ont été commandés : une partie sera remise à l'école Nolivos, l'autre pour Ségure.

Nos 2 kiwaniens ont bien sûr pris des photos et filmé leur séjour, il est possible d'en voir un condensé sur l'adresse suivante :

<http://www.youtube.com/watch?v=V2KZWzezMLY>

La tâche pour sortir ce pays de l'état de pauvreté est immense et pourrait durer 10 à 15 ans pour autant que l'aide internationale soit maintenue et coordonnée.

Comme vous le lisez, Haïti a encore besoin d'aide et Kiwanis pourrait encore l'aider

Rendez-vous pour une nouvelle opération ? sans attendre évidemment une nouvelle catastrophe !

**Robert CUSANO**  
Gouverneur 2009-2010



## Drinkwater in Haïti dankzij KIWANIS !

Het geld dat verzameld werd na een oproep van de toenmalige gouverneur Robert Cusano, heeft alle verwachtingen overtroffen. Er was geen sprake geld naar Haïti te verzenden (een storting van 1.000 € was genoeg als ervaring). We moesten dit geld verstandig gebruiken. Een som van 10.000 € is onmiddellijk gestort via "KIEF" voor Haïti

Het probleem voor de gezondheid van de mensen in Haïti is voornamelijk gebaseerd op de drinkbaarheid van het water en niet op het gebrek aan water. Onze keuze is dus gevallen op structuren die het water kunnen drinkbaar maken.

Twee Belgische bedrijven werden benaderd om dit doel te bereiken en onze keuze is gevallen op het bedrijf ALTECH in Waremmé. Dit bedrijf heeft een ruime ervaring in het installeren van eenheden voor waterbehandeling in de wereld en vooral in Haïti.

De beslissing werd genomen om een waterzuiveringinstallatie in het gebied getroffen door o.a. cholera te installeren. Deze zal uiteindelijk in het departement van Artibonite in Bacoussin (Kleine Rivier) geïnstalleerd worden. De bestelling werd uitgevoerd wanneer spijtig genoeg de eerste slachtoffers van de cholera geïdentificeerd werden.

Het materiaal werd per container naar Haïti verstuurd door het Waalse Gewest in januari 2011 en de inkleding gebeurde eind maart. De definitieve installatie vond plaats eind April.

Na alle controles te hebben uitgevoerd is de zuiveringsinstallatie operationeel sinds 2 mei 2011. Deze installatie is gelegen op het terrein van "Ecole nationale de Ségure" waar 800 studenten zijn. De toegang tot het station is geopend voor omliggende gemeenschappen die sterk lijden aan het gebrek van drinkbaar water.

Het was aan de Gouverneur Robert Cusano te tonen dat de Kiwanis dit project had gefinancierd door het aanbrennen van het logo van de Kiwanis club; Hij nam het vliegtuig op 1 juni met zijn echtgenote Marie-Josée in richting van Haïti. In hun bagage hebben ze meer dan 40kg meegenomen met uit te delen materiaal zoals T-shirts, hemden, zeep, potloden en pennen...

In de hoofdstad Port-au-Prince zijn er nog enkel straten met kuilen, verwoeste huizen en het puin en nog allerlei afval ligt verspreid op de grond.

We zijn nog ver van het eindresultaat van een goede reiniging en hygiëne. Het blijkt dat er sinds ongeveer 18 maanden niet veel vooruitgang van de aangekondigde projecten is bereikt. Op een paar meter van het hotel (een halve ster!) en overal in de stad zijn er kampen gevestigd voor de slachtoffers, om ze te voeden en ze water te geven (matrassen met 10.000 liter water bevinden zich naast deze kampen).

Nadat ze hun overvloedige bagages hebben achtergelaten in het hotel zijn Marie-Josée en Robert vertrokken naar Artibonite om deze nieuwe machine in te huldigen en uit te delen wat ze mee hadden voor de kinderen. Ze hebben een prachtig welkom gekregen van de directrice van de school, Mevrouw Carine, en vooral van de leerlingen van elke klas; Vervolgens heeft ze de richting van "de machine" genomen dat 1000 liter per uur levert.

Robert had geconcentreerde sinaasappelen gekocht om het water te verfrachten en elke student kreeg zijn bekertje. Dankzij de fondsen die ze kregen van de school van Bonneville (Ardennen) hebben ze een warme maaltijd kunnen aanbieden aan iedere leerling (rijst, bonen en geitenvlees). Deze kinderen zijn een plezier in het leven en de glimlach in hun ogen op hun lippen zeggen gewoon: dank je wel!

De dag na hun terugkeer in Port-au-Prince hebben MJ en Robert het vliegtuig genomen naar het uiterste westen van het eiland waar de enige Kiwanis Club gevestigd is. De ontvangst in de school was eveneens gedenkwaardig en nog steeds dank zij de fondsen van de school van Bonneville werd hier ook een warme maaltijd aan de leerlingen aangeboden. Hier ook distributie van pakketten meegebracht uit België en nogmaals hetzelfde geluk in de ogen van de kinderen...

Dankzij de fondsen van een Kiwanis Club zijn er schoolbanken besteld. Een deel zal geleverd worden aan de school Nolvos, de anderen zijn voor Ségure.

Onze twee Kiwaniers hebben natuurlijk foto's genomen van hun verblijf en eveneens een video; Deze kan bekeken worden op volgend adres:

<http://www.youtube.com/watch?v=V2KZWzezMLY>

Dit land uit de armoede helpen is enorm en zou wel 10 tot 15 jaar kunnen nemen op voorwaarde dat de internationale hulp wordt gehandhaafd en gecoördineerd.

Haïti heeft nog hulp nodig en de Kiwanis zou nog kunnen helpen.

Zijn jullie akkoord voor een nieuwe tussenkomst? Zonder te wachten op een nieuwe ramp natuurlijk!

**Robert CUSANO**  
Gouverneur 2009-2010  
Vertaling : Anne Deville

### **KIWANIS BELUX v.z.w.**

Tot het jaar 2001-2002 van gouverneur Léon KOS was het district Belgium-Luxembourg een VZW naar Luxemburgs recht met maatschappelijke zetel te Luxemburg.

De statuten van dit district waren wel conform aan de statuten en grondwet van Kiwanis International maar in flagrante tegenstrijd met de Luxemburgse wet op de vzw's.

Er werd dus beslist van het district Belgium - Luxembourg een feitelijke vereniging te maken en een nieuwe Luxemburgse vzw Kiwanis BELUX op te richten volgens de Luxemburgse wetgeving op de vzw's.

De vzw Kiwanis Belux werd officieel opgericht op 28/5/2002 met maatschappelijke zetel te Luxemburg.

De vzw heeft tot doel bijstand te verlenen aan de feitelijke vereniging, het district Belgium-Luxembourg, op administratief, logistiek, contractueel en financieel gebied.

De bedoeling van de vzw is dus om de persoonlijke aansprakelijkheid van de leden te vrijwaren en om, gelet op de rechtspersoonlijkheid van de vzw, juridische acties te kunnen ondernemen in geval van problemen.

De feitelijke vereniging heeft geen rechtspersoonlijkheid, kan geen contracten sluiten, schenkingen aanvaarden, eigendommen bezitten, enz. Indien een gouverneur een contract tekent en het loopt mis, kan hij of gelijk welk lid van het district persoonlijk aangesproken worden.

Indien de vzw tussenkomt zijn de leden en verantwoordelijken van het district niet individueel gebonden in hun privé vermogen.

### **KIWANIS BELUX a.s.b.l.**

Jusqu'en l'an 2001-2002 du gouverneur Léon KOS, le district Belgium-Luxembourg était une ASBL de droit luxembourgeois avec un siège social à Luxembourg.

Les statuts du district étaient conformes aux statuts et à la constitution du Kiwanis International mais en contradiction flagrante avec la loi luxembourgeoise sur les asbl.

Il a donc été décidé de garder le district Belgium - Luxembourg comme association de fait et de créer une nouvelle asbl luxembourgeoise Kiwanis BELUX d'après la loi luxembourgeoise sur les asbl.

L'asbl Kiwanis Belux a été constituée officiellement le 28/5/2002 avec siège social à Luxembourg.

L'asbl a pour objet d'apporter à l'association de fait, le district Belgium - Luxembourg, une assistance sur le plan administratif, logistique, contractuel et financier.

Le but de l'asbl est donc de préserver la responsabilité personnelle des membres et, vu la personnalité juridique de l'asbl, d'entreprendre des actions en cas de problèmes.

L'association de fait n'a pas de personnalité juridique, ne peut souscrire des contrats, accepter des donations, posséder des biens etc. Si un gouverneur signe un contrat et s'il y a un problème, il peut, comme n'importe quel autre membre du district, être interpellé personnellement.

Si l'asbl intervient, alors les membres et les responsables du district ne sont pas liés par leur patrimoine privé.

De leden van de vzw zijn al de district-officiëren in functie.

Er is een raad van bestuur en normaal zijn het de leden van het uitvoerend bureau van het district welke de leden zijn van de raad van bestuur van de vzw, hetzij dus de gouverneur, gouverneur elect, immediate past gouverneur, de secretaris en de penningmeester van het district.

De leden van de vzw moeten tot hiertoe nog geen bijdragen betalen. De Kiwanis BELUX vzw ontvangt "dotaties" van het district waarmee de facturen, opgesteld op naam van de vzw, worden uitbetaald.

De vzw maakt dus geen winst : zij ontvangt gelden en keert ze weer terug uit.

De vzw houdt een algemene vergadering, normaal tijdens de 4<sup>de</sup> vergadering van de raad van bestuur van het district.

Tijdens deze algemene vergadering wordt de balans goedgekeurd (deze staat normaal op nul gezien de dotatie gelijk is aan het bedrag van de facturen), wordt décharge gegeven aan de leden van de raad van bestuur, wordt het ontslag geacteerd van de leden in functie alsook de aanvaarding van de nieuwe leden, te weten al de district-officiëren in functie vanaf de eerstvolgende 1<sup>ste</sup> oktober.

Er wordt een bijzondere algemene vergadering gehouden tijdens de 1<sup>ste</sup> vergadering van de daarop volgende raad van bestuur van het district.

Tijdens deze vergadering wordt de raad van bestuur van de vzw samengesteld, wordt het budget van het komend jaar goedgekeurd (ongekende inkomsten zullen gelijk zijn aan de nog ongekende uitgaven) en worden de commissarissen bevestigd in hun functie.

De tekst van de statuten van Kiwanis BELUX vzw vindt men terug in het boekje (p. 58,59 en 60) uitgegeven door Past Gouverneur Robert Cusano en op de website van het district [www.kiwanis.be](http://www.kiwanis.be) onder "download".

Les membres de l'asbl sont tous les officiers du district en fonction.

Il y a un conseil d'administration et normalement ce sont les membres du bureau exécutif du district qui sont les membres du conseil d'administration de l'asbl. c.à.d le gouverneur, gouverneur élect, immediate past gouverneur, secrétaire et trésorier du district.

Les membres de l'asbl ne doivent, jusqu'à présent, pas encore payer de cotisation. L'asbl Kiwanis BELUX reçoit du district des « donations » avec lesquelles sont payées les factures établies au nom de l'asbl.

L'asbl ne réalise donc aucun bénéfice : elle perçoit des fonds qu'elle redistribue.

L'asbl tient son assemblée générale normalement lors de la 4<sup>ème</sup> réunion du conseil d'administration du district.

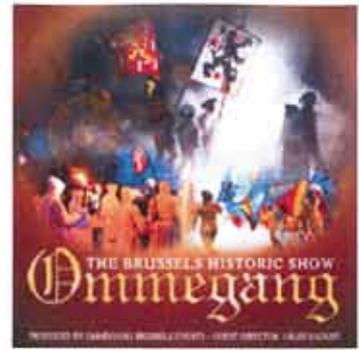
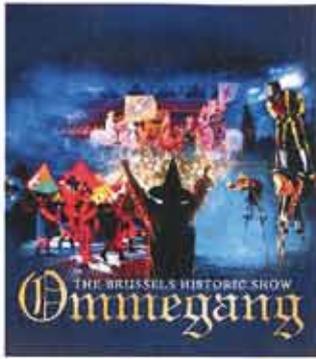
Lors de cette assemblée générale, le bilan est approuvé (il présente normalement un solde « zéro » vu que la donation est égale au montant des factures), il est donné décharge aux membres du conseil d'administration, la démission des membres en fonction est actée ainsi que l'acceptation des nouveaux membres, à savoir tous les officiers du district en fonction à partir du 1<sup>er</sup> octobre suivant.

Une assemblée générale extraordinaire est tenue lors de la 1<sup>ère</sup> réunion du conseil d'administration du district qui suit.

Pendant cette réunion, l'on constitue le conseil d'administration de l'asbl, on approuve le budget de l'année à venir (les rentrées inconnues seront égales aux dépenses encore inconnues) et les commissaires aux comptes sont confirmés dans leur fonction.

L'on retrouve le texte des statuts de l'asbl Kiwanis BELUX dans le fascicule (p. 58,59 et 60) édité par le Past Gouverneur Robert Cusano et sur le site web du district [www.kiwanis.be](http://www.kiwanis.be) sous « téléchargements ».

# Ommegang ou un bien beau coup de poKer pour une première !



Lors du 15<sup>ème</sup> Congrès de District Beligum-Luxembourg, à Arlon, l'initiative de notre Président de monter avec Paul Le Grand ce partenariat de Kiwanis avec l'Ommegang a été évoqué. Il a été mis en évidence que celui-ci fut une réussite et que ce genre d'événement permet réellement au Kiwanis de mieux se faire connaître. Les résultats ont été très positifs. Les principales actions sociales du District ont ainsi pu être présentées au grand public, notamment les poupées Kiwanis, Noël Kiwanis dans la Cité, les enfants à la mer, les S.O.B, Kinshasa School, ... Les visiteurs ont ainsi pu y recevoir toutes les informations souhaitées.

Mardi 05 juillet, une cinquantaine de kiwaniens ont participé au drink VIP dans la salle gothique de l'hôtel de ville de Bruxelles avant le défilé et la représentation de l'Ommegang, que Joseph Ruwet, notre Gouverneur élect et son épouse, ont ensuite pu voir aux premières loges depuis le balcon officiel, avec Vincent et Marie. Et moi j'ai bénéficié du carton de Didier Reynders et je me suis fait tout petit aux côtés du Marquis de Trazegnies de qui j'ai appris que les échasseurs qui ont beaucoup plu sont en fait des ... échasseurs.

Notons encore que 35 jeunes « méritants » ont été invités sur les gradins de la Grand'Place de Bruxelles, chacun d'eux revêtu d'un T-shirt bleu foncé avec KIWANIS en blanc, bien aperçu par la presse, la télévision et les 2.000 spectateurs lors de la représentation du mardi.

Sur les 3 jours, on estime que plus de 1.600 personnes ont fréquenté les 200 m<sup>2</sup> de stand alloué au Kiwanis. On y a consommé 550 l de bière Charles Quint, 400 flûtes de champagne, 100 tartines garnies,

200 ravers au fromage ou saucisson, etc. ... et 108 Kiwaniens des 2 Divisions Bruxelles Agglomération et Brabant sud on ainsi presté plus de 900 h de bénévolat sur le stand Kiwanis. Bel exemple de solidarité !

Le mercredi, les stands avec des jeux en bois, barbes à papa, ballons ont été offerts gratuitement aux nombreux enfants.

Plus de 3.000 spectateurs ont aussi vu nos 25 banderoles Kiwanis accrochées aux barrières ceinturant les joutes médiévales, où notre Vice Eric a démontré tout son talent de ménestrel traducteur. Et même nos poneys avaient un tapis de selle marqué du logo Kiwanis !

Au niveau marketing, la visibilité nationale du Kiwanis a réellement été exceptionnelle, ayant bénéficié d'une campagne publicitaire hors normes à hauteur de ± 140.000 € (TV et radios) et nombre d'articles sont parus dans la presse écrite avec notre logo (Het Laaste Nieuws, la DH, 7 Dimanche, The Brussels Magazine, L'Avenir, Métro, Away Magazine, De Standaard, Brussel Deze Week, L'Echo, ...)

Notre logo apparaissait également sur les affiches annonçant le spectacle de l'Ommegang et sur les tickets d'entrée au spectacle.

Et enfin, si le défi était de taille, s'il n'y a pas de bénéfices plantureux pour cette première, il n'y a pas non plus de pertes ! Les 2.000 € ont donc été remboursés au district, et chaque club récupèrera bien ses 200 € de participation.

Jean-Michel Leriche



L'Union européenne a décrété 2011 Année européenne du Volontariat.

Elle a lancé cette Année avec le slogan "Changez les choses : devenez bénévole !"

Il faut savoir qu'au sein de l'Union européenne, il y a près de 100 millions de personnes qui exercent une activité volontaire, et qu'en Belgique, il y en a plus de 1,5 millions, ce qui représente 14 % de la population, chiffre remarquable.

Le Kiwanis compte maintenant un peu plus de 4000 membres dans notre pays et son action engendre une participation non négligeable à cet effort commun, de par le nombre de ses projets et de son déploiement sur le terrain.

C'est rendre hommage à chaque membre que d'y consacrer un numéro spécial qui sortira en décembre pour clôturer cette année européenne.

C'est avec un réel bonheur que je reprends mon travail de Rédactrice en chef de notre Kiwanis Magazine.

Comme durant les trois années où j'ai assumé cette fonction, je ferai en sorte que chaque membre puisse s'informer sur la vie kiwanienne tant internationale que nationale dans les langues officielles et que tous les clubs qui le souhaitent y retrouvent un espace dédié à leur action.

Il était sans doute prématurité d'annoncer mon "retrait définitif" puisque j'avais déjà en tête ce numéro spécial dédié à l'Année européenne du Volontariat et par conséquent dédié aussi à chaque kiwanien qui s'investit dans notre association.

Je voudrais remercier ici toutes les personnes qui ont continué pendant l'année écoulée à m'envoyer des messages d'amitié, me rassurant que le contact n'était pas rompu entre nous, ce qui augure pour l'avenir de nombreux articles intéressants.

Je veux aussi remercier tout particulièrement les membres de mon club Bruxelles Iris, dont j'ai accepté d'assumer la présidence cette année, pour l'aide et le soutien qu'elles ne manqueront pas de m'apporter dans le travail au sein du club, afin de me soutenir au mieux dans mon double engagement.

Michèle Gerbaux

De Europese Unie heeft het jaar 2011 uitgeroepen als het jaar van de Vrijwilliger. Zij heeft dit jaar in beweging gebracht met de slagzin "Verander de zaken : word vrijwilliger" . U moet weten dat in de schoot van de Europese Unie er bijna 100 miljoen mensen zijn die een vrijwillige activiteit uitoefenen en dat het er in België meer dan 1,5 miljoen zijn, wat 14% van de bevolking vertegenwoordigt, een opmerkelijk cijfer.

Kiwanis telt nu in ons land wat meer dan 4.000 leden en zijn actie genereert een niet onbelangrijke deelname aan deze gemeenschappelijke inspanning, door het aantal van zijn projecten en zijn ontplooiing op het terrein.

Het is een eerbetoon aan elk lid door er een bijzonder nummer aan te besteden, welk in de maand december zal verschijnen, om dit Europees jaar af te sluiten.

Het is met groot genoegen dat ik mijn werk hervat als Hoofdredactrice van onze Kiwanis Magazine.

Zoals tijdens de drie jaren, gedurende dewelke ik deze taak reeds uitoefende, zal ik er voor zorgen dat elk lid inlichtingen kan inwinnen over het internationaal en nationaal kiwanisleven in de officiële talen en dat alle clubs, die het wensen, er een plaats zullen vinden voor hun activiteiten.

Het was wel voorbarig mijn "definitief vertrek" aan te kondigen gezien ik reeds dit speciaal nummer , toegewijd aan het Europees jaar van de Vrijwilliger, voor ogen had en bijgevolg ook toegewijd zal zijn aan elke kiwanier die zich investeert in onze vereniging.

Ik zou hierbij alle personen willen bedanken die mij gedurende het verlopen jaar vriendschapsbetuigingen hebben overgemaakt, met de zekerheid dat het contact tussen ons niet verbroken was, wat voor de toekomst vele interessante artikels voorspelt.

Ik zou in het bijzonder ook de leden van mijn club Bruxelles Iris, club waarvan ik dit jaar het voorzitterschap heb aanvaard, willen bedanken voor de hulp en steun welke zij mij zeker zullen betuigen bij mijn werk in de club, teneinde mij op zijn best te steunen in mijn dubbel engagement.

Michèle Gerbaux

## Aux origines des religions et des croyances.

Chers amies et amis lecteurs,

Nous reprenons la série d'articles « Aux origines des religions et croyances ». Cette série fut interrompue il y a un an en raison d'un choix de limitation du nombre de pages. Comme le dernier article sur le Bouddhisme s'est trouvé privé de ses photos et légendes, nous avons proposé de le faire reparaître in extenso, ce qui a été accepté par l'éditrice responsable, que nous remercions évidemment. Le voici donc, cette fois d'un seul tenant, avec les photos et leurs légendes originales. Nous espérons que cette nouvelle vous réjouira autant que le plaisir que nous avons à vous l'offrir.  
Bonne lecture.

Michel Walch

### VIII. LE BOUDDHISME : religion ou croyance ?

Le titre de ce chapitre est quelque peu provocateur car pour moi, le Bouddhisme n'est ni une religion –au sens où on entend en général une religion avec son lot de dogmes- ni une simple croyance.

Le bouddhisme est, selon les points de vue traditionnels, une philosophie, une spiritualité apparue en Inde au VI<sup>e</sup> siècle av. J.-C. Le moine bouddhiste du Sri Lanka, Walpola Rahura, dans sa grande sagesse, estime que l'étiquette du bouddhisme a peu d'importance, et rappelle un vers de Shakespeare : « Qu'y a-t-il dans un nom ? Ce que nous appelons une rose, sous un autre nom sentirait aussi bon. »

Le bouddhisme compterait aujourd'hui entre 230 et 500 millions d'adeptes. Il présente un ensemble ramifié de pratiques méditatives, de pratiques éthiques, de théories psychologiques, philosophiques et cosmogoniques<sup>1</sup>.

Le Bouddhisme est actuellement, avec le Christianisme et l'Islam, une des trois grandes « religions » du monde. La doctrine enseignée par Bouddha vise à l'extinction de tout désir pour aboutir à la connaissance parfaite ou «Eveil », et à la délivrance pour toujours de la « Transmigration » ou Réincarnation.

#### LE BOUDDHA

Littéralement Bouddha signifie «Eveillé », qui a obtenu sa réalisation sur terre.



Statue du Bouddha au Vietnam

En fait le Bouddha, dont le père gouvernait le Royaume des Sakya dans le Népal, à 240 km au nord de Bénarès, s'appelait SIDDHARTHA GOTAMA. Il est né dans le milieu du VI<sup>e</sup> siècle avant notre ère. C'était une grande période de foisonnement intellectuel avec entre autres LAO TSEU fondateur du Taoïsme, MA HA VIRA fondateur du Jaïnisme, PLATON, CONFUCIUS, etc.

Le jeune prince vivait dans le luxe du palais de son père. Cependant un jour il fut confronté avec la misère de ses sujets et il décida de trouver la solution qui permettrait de sortir de cette souffrance universelle.

<sup>1</sup> La Cosmogonie (du grec cosmo- « monde » et gon- « engendrer ») était en 1762 définie par le Dictionnaire de L'Académie française, comme « Science ou système de la formation de l'Univers », alors que la Cosmologie (du grec cosmo- « monde » et logos- « savoir») l'était comme « Science des lois générales par lesquelles le monde physique est gouverné ».

Il abandonna donc son Royaume à l'âge de 29 ans et se soumit, sous l'autorité de maîtres religieux célèbres, à de rigoureuses pratiques ascétiques. Celles-ci ne lui donnèrent pas satisfaction et il abandonna toutes les religions traditionnelles et leurs pratiques. A l'âge de 35 ans, alors qu'il méditait sous un figuier appelé depuis l'arbre Bodhi ou «Arbre de la Sagesse», à BODH Gava (Bihar), il atteignit l'Eveil.

Il prêcha son premier sermon à un groupe de 5 disciples dans le Parc des Gazelles à Sarnath (près de Bénarès). Durant 45 ans (il mourut à 80 ans à Kusanara), il enseigna à toutes les classes d'hommes et de femmes, sans faire aucune distinction entre eux, la «VOIE»; idéal humain d'une portée universelle.

#### LA DOCTRINE DU BOUDDHA

##### Ses fondements :

Le Bouddha prétendit toujours n'être qu'un humain pur et simple, enseignant que tout homme pouvait, grâce à ses efforts et à son intelligence, aboutir à l'Eveil.



La roue du Dharma

C'est sous ce principe de responsabilité individuelle qu'il accordait toute liberté de pensée à ses disciples, l'émancipation de l'homme dépendant de sa propre compréhension de la Vérité et non de la récompense donnée par un Dieu à celui qui s'est soumis à sa Loi.

Le Bouddha donne cet avis : « Oui, Kalama, il est juste que vous soyez dans le doute et dans la perplexité. Maintenant écoutez, Kalama, ne vous laissez pas guider par des rapports, par la Tradition ou par ce que vous entendez dire. Ne vous laissez pas guider par l'autorité de textes religieux, ni par la simple logique ou l'inférence, ni par les apparences, ni par le plaisir de spéculer sur les opinions, ni par des vraisemblances possibles, ni par la pensée : « Il est notre Maître ». Mais Kalama, lorsque vous savez par vous-même que certaines choses sont défavorables, fausses et mauvaises, alors renoncez-y. Et lorsque par vous-même vous savez que certaines choses sont favorables et bonnes, alors acceptez-les et suivez-les ».

Le Bouddha insiste donc sur la liberté de pensée et sur la tolérance.

## Les quatre Nobles Vérités et l'Octuple Sentier.

L'essentiel de l'enseignement du Bouddha est contenu dans les quatre Nobles Vérités.



La Pagode de Vincennes se trouve dans le Bois de Vincennes, dans le 12e arrondissement de Paris, dans un des vestiges de l'exposition coloniale de 1931.

### Quatre nobles vérités

Les quatre nobles vérités sont les fondements cruciaux du bouddhisme à partir desquels le bouddha a atteint l'éveil et avec lesquels il a donné, à Bénarès, son premier sermon appelé *la mise en mouvement de la roue du dharma*. Ces quatre vérités sont qualifiées de nobles car elles expriment l'ensemble de la vérité universelle, et mènent à la libération complète et définitive les individus consentants à suivre les chemins justes indiqués par le bouddha.

### La liste des quatre nobles vérités

#### La première noble vérité : Dukkha

La première noble vérité est que l'existence conditionnée, l'existence que nous connaissons, est imbuée de souffrances : la naissance est une souffrance, la vieillesse est une souffrance, la maladie est une souffrance, la mort est une souffrance, être uni à ce que l'on n'aime pas est une souffrance, être séparé de ce que l'on aime est une souffrance - et, finalement, les cinq agrégats (skandhas) d'attachement (à savoir la forme, la sensation, la perception, la volonté et la conscience) sont aussi des souffrances. Ce terme de souffrance est aussi traduit par l'insatisfaction, puisque ce qu'il désigne est bien au-delà de la douleur physique.

Le mot pali « dukkha » est souvent traduit par « souffrance » ou « douleur », ce qui est incorrect. Il revêt bien des significations dans l'enseignement du Bouddha : celles d'insatisfaction, d'imperfection, d'impermanence, de conflit, et de non substantialité. Le terme pali dukkha est donc couramment employé, faute de traduction adéquate.

Cette traduction « souffrance » vaut au bouddhisme la réputation d'être pessimiste, alors que le message du Bouddha est fondamentalement optimiste puisqu'il dit que l'on peut se libérer de cette insatisfaction ou souffrance.

La souffrance revêt trois aspects : la souffrance physique et mentale ; la souffrance causée par le changement ; la souffrance causée par le conditionnement. La souffrance imprègne tous les niveaux d'existence, des plus inférieurs aux plus élevés, y compris ce que l'on tient habituellement pour des états agréables : « ce que l'homme ordinaire appelle bonheur, l'être éveillé l'appelle dukkha ».

#### La deuxième noble vérité : Samudaya

La deuxième noble vérité est l'origine ou l'apparition du *dukkha*. Les souffrances existent parce qu'il y a des causes qui entraînent leur apparition. Donc il est tout à fait logique de connaître quelles sont ces causes ?

Cette vérité est définie comme suit dans de nombreux passages des textes originaux :

« C'est cette « soif » qui produit la re-existence et le re-devenir qui est liée à une avidité passionnée et qui trouve sans cesse une nouvelle jouissance tantôt ici, tantôt là, à savoir la soif des plaisirs des sens, la soif de l'existence et du devenir et la soif de la non-existence »



Mandala de Kalachakra - roue du temps

La soif n'est pas la cause première de dukkha, mais elle constitue « la cause la plus palpable et la plus immédiate » La soif désigne l'attachement aux substances et aux impressions qui peuvent produire la re-existence et le re-devenir. Le Bouddha a livré l'analyse suivante à Ratthapāla : « Le monde manque et il désire avidement ; il est esclave de la « soif ». C'est la soif et l'ignorance qui engendrent les trois racines du mal : la convoitise, la haine et l'erreur ; tout acte (de la parole, du corps, ou de l'esprit), bon ou mauvais produit un fruit positif ou négatif pour son auteur.

#### La troisième noble vérité : Nirodha

La troisième noble vérité concerne la cessation ou l'« extinction » des souffrances. Ces souffrances sont réelles et elles ne cessent de nous tourmenter, nous sommes obligés de nous interroger sur les origines de ces souffrances. Une fois que les origines sont connues, on agit sur les causes pour les éradiquer, jusqu'à atteindre la « libération finale ».

#### La quatrième noble vérité : Marga Sacca

La quatrième noble vérité est celle du chemin menant à la cessation des souffrances.

Ce chemin est fondamental dans le bouddhisme, c'est le « **noble sentier octuple** » :

**vision correcte,**  
**pensée correcte,**  
**parole correcte,**  
**action correcte,**  
**profession correcte,**  
**effort correct,**  
**attention correcte et**  
**contemplation correcte.**

Par la pratique simultanée des huit composantes du chemin (sans en omettre aucune), les bouddhistes pratiquants atteignent progressivement le « but » du chemin, le nirvāna. Le « NIRVANA » est la Vérité absolue, ultime, au-delà de la logique et du raisonnement. Elle peut être réalisée dès cette vie .

**Le respect des quatre nobles vérités peut être symbolisé par ce qui est souvent appelé « La parabole du médecin »** c'est-à-dire au processus des soins dispensés de la part d'un médecin qui a pour tâche de guérir les personnes souffrantes de leurs maux. Il constate les symptômes, fait un diagnostic de la maladie, trouve la méthode de la guérison et prescrit un remède.

Le terme « juste ou correct » signifie la recherche de la Vérité après discussion et *éventuellement abolition* des concepts et des idées reçues.

La conduite éthique est basée sur J'Amour universel et la Compassion (KARUNA). Elle représente l'énergie qui permet à l'adepte de progresser dans la Voie.

La Sagesse constitue le côté intellectuel.

La pratique de cet ensemble: Amour et Sagesse, donc couple SAGESSE / ENERGIE, permet d'éviter d'être « le Sot au bon cœur », ou à l'inverse un « Intellectuel desséché ».

La discipline mentale consiste à éliminer les états mentaux mauvais et malsains, à développer et amener à la perfection les états mentaux bons et sains.

## LES BOUDDHISMES

La première forme du Bouddhisme est dite «Opinion des Anciens» ou THERA. VADA ou Petit Véhicule. Elle constitue actuellement le fondement de la vie religieuse à Sri Lanka ainsi que dans la majeure partie de la Péninsule Indochinoise.

La forme du Bouddhisme apparue ultérieurement est le MAHAYANA ou Grand Véhicule, qui insiste sur la nécessité de la compassion et crée la notion de BODHISATTVA. Celui-ci est un être arrivé à la perfection, mais qui se réincarne volontairement pour aider ses contemporains à arriver eux-mêmes à l'Éveil.

Après le petit et le Grand apparut le Troisième Véhicule appelé soit du DIAMANT (VAJRAYANA) ou Bouddhisme Tantrique dont font partie le Bouddhisme Tibétain et le Tantrisme Japonais.

### POUVONS-NOUS COMPRENDRE LE BOUDDHISME ?

Dans ses applications de tous les jours, le Bouddhisme représente donc une philosophie simple, pragmatique, un «humanisme» à la recherche de la Vérité, lié à un grand amour pour tous les êtres vivants et à la pratique de la compassion.

Confronté à une situation définie, le Bouddhiste doit :

D'abord la pacifier : c'est-à-dire éliminer tous les éléments passionnels, ou rites, ou comportements stéréotypés qui fausseraient son jugement.

Puis l'enrichir en recherchant tous les arguments positifs ou négatifs lui permettant de tendre vers l'objectivité.

Ensuite, la magnétiser pour pouvoir en bénéficier et en retirer tous les éléments positifs.

Enfin, éventuellement détruire tout ce qui, dans ces circonstances précises, est inspiré par la haine, la cupidité ou l'intolérance.

Walpola Rahula<sup>2</sup> définit ainsi le Bouddhiste accompli :

«Celui qui a réalisé la Vérité, le Nirvana, est l'être le plus heureux du monde. Il est libéré de tous les complexes, de toutes les obsessions, de tous les tracassés, des difficultés, des problèmes qui tourmentent les autres. Sa santé mentale est parfaite, il ne regrette pas le passé, il ne se préoccupe pas de l'avenir, il vit dans l'instant présent. Il apprécie donc les choses et en jouit dans le sens le plus pur, sans aucune projection de son moi. Il est joyeux, il exulte, jouissant de la vie pure, ses facultés satisfaites, libéré de l'anxiété, serein et paisible. Il est libre de désir égoïste, de haine, d'ignorance, de vanité, d'orgueil, de tous empêchements, il est pur et doux, plein d'un amour universel, de compassion, de bonté, de sympathie, de compréhension et de tolérance. Il rend service aux autres de la manière la plus pure, il n'a pas de pensée pour lui-même, ne cherchant aucun gain, n'accumulant rien, même les gains spirituels, parce qu'il est libéré de la religion du Soi et de la soif du devenir ».

### Dans ses perspectives eschatologiques<sup>3</sup>.

On a pu qualifier le Bouddhisme de «conception purement philosophique» ou d'une religion sans Dieu. En fait et au cours des siècles, se sont développés des courants de pensée différents, mais qui reconnaissent cependant tous l'enseignement initial du BOUDDHA et en particulier les quatre Nobles Vérités et le sentier octuple.



*Mandala de Vairadhatu*

Le BOUDDHA lui-même définissait le Nirvana comme une réalité ultime, mais lorsque ses disciples lui posaient des questions plus précises, il répondait avec une grande sagesse: «Vous verrez bien lorsque vous y serez ».

<sup>2</sup> **Walpola Rahula (1907 - 1997)** était un moine bouddhiste théravadin (École des Anciens), né et mort au Sri-Lanka (ex.Ceylan). Après ses études initiales, il s'intéressa également au bouddhisme mahāyāna (Grand Véhicule), qu'il étudia à l'Université Paris-Sorbonne dans les années 1950.

<sup>3</sup> Ensemble de doctrines et de croyances portant sur le sort ultime de l'homme après sa mort (eschatologie individuelle) et sur celui de l'univers après sa disparition (eschatologie universelle).

Les Mandalas.

Il est impossible de parler du bouddhisme sans faire référence aux mandalas.

Un mandala est une représentation symbolique de l'univers, un «cosmogramme» pour ainsi dire. Puisque tout est créé, et donc toutes les créatures, font sans exception partie de l'univers, cette image du cosmos est aussi une image de l'homme dans sa structure psychique, un «psychogramme» en quelque sorte.

Le mandala dans son langage imagé est une sorte de carte de l'univers et, en même temps, du paysage intérieur de notre âme. Le mandala est macrocosme (le monde) et microcosme (l'homme).

Malgré leur diversité, tous les mandala sont construits sur des principes semblables : trois cercles qui symbolisent les cosmos encerclent un «palais» terrestre de forme carrée ; le palais comporte quatre portes ; la cinquième direction, «la direction du ciel», se trouve au milieu, là où se touchent les sommets des quatre triangles. Parce qu'un mandala est pensé en trois dimensions, ce milieu est la pointe d'une pyramide à base carrée. Des quatre angles jaillissent des arêtes qui s'unissent au sommet : celui-ci représente la « quinta essentia », la quintessence du monde et de l'homme. Sur son chemin d'individuation, l'homme doit d'abord traverser un cercle de feu qui purifie et transforme. Dans la pensée occidentale, nous connaissons la légende du phénix qui renaît de ses cendres: «Meurs et deviens.»(perit ut vivat)

Le deuxième cercle cosmique est clair et dur, indestructible comme un diamant (Vajra), et symbolise le spirituel, l'«esprit nu», comme les Tibétains l'appellent. Le troisième, le cercle du lotus, symbolise la renaissance spirituelle. Après avoir traversé les cercles, l'adepte arrive devant le palais terrestre avec ses quatre portes surveillées par les «gardiens du seuil». C'est là que commence, la véritable initiation. Celle-ci est toujours conduite par un maître spirituel et se termine par l'octroi d'une «autorisation» spéciale à l'adepte.

### Mandalas tibétains

Les mandalas traditionnels sont un outil de méditation qui guide le pèlerin sincère vers une meilleure compréhension de lui-même et de l'Univers. Dans toute l'Asie, les hindous et les bouddhistes s'efforcent d'accéder à la sagesse et à l'harmonie par la voie de la méditation, en se libérant du cycle de la mortalité et des désirs temporels.



*Mandala tibétain*

Les bouddhistes s'efforcent d'accéder à la lumière afin de vivre dans un lieu de beauté parfaite, soit dans cette vie soit dans l'au-delà. L'esprit et le corps apprennent à marcher de concert, libérant l'individu des contraintes de l'ego et des désirs temporels.

Chacun mandala contient une mine de symboles et de significations.

### Conclusion.

Le bouddhisme est une philosophie, vous vous en êtes rendu compte au fil de mes explications. D'aucuns disent que c'est une religion sans Dieu, ce qui ne convient guère au bouddhisme.

Le bouddhisme propose depuis 2.500 ans une morale, une éthique de vie, une philosophie humaniste qui élimine les « ego » envahissants. Je comprends très bien l'engouement extraordinaire pour le bouddhisme d'il y a 50 ans.

Un ami, moine bouddhiste me disait il y a peu :

« Chacun d'entre nous a la nature de Bouddha en lui. Encore faut-il la découvrir et l'entretenir ? Et cette tâche est en définitive très simple : Il suffit d'appliquer le sentier octuple. » Simple, vous dis-je ! Relisez les composantes du sentier octuple repris ci-dessus et vous verrez que sa réalisation demande des années de travail pour qui veut se réaliser.

Michel Walch

## Conseils d'Administration - Zittingen Raad van Bestuur 2011-2012

AALST 29/10/ 2011 - TIENEN 21/01/ 2012 - VERVIERS 21/04/ 2012 - KORTRIJK 14/09/ 2012

L'initiative prise en 2010-2011 visant à ouvrir les Conseil d'Administration à TOUS les KIWANIENS du District est renouvelée en 2011-2012.

Tous les membres qui le désirent peuvent assister (sans droit de vote ni de parole) aux travaux de 9 H 00 à 15 H 00.

La participation au lunch de midi se fera sur réservation préalable.

Le Bureau Belux 2011-2012

Het initiatief dat in 2010-2011 genomen werd om de zittingen van de Raad van Bestuur aan ALLE Kiwaniërs van het District te openen is verlengd voor 2011-2012.

Alle leden die het wensen kunnen aan de werken van 9u00 tot 15u00 deelnemen (zonder stemrecht, noch spreekrecht).

Deelname aan de middaglunch mits voorafgaande reservatie.

Het Belux-Bureau 2011-2012

## KONGO

## 6. Mobutu

Jefke Mobutu werd geboren in de Evenaarsprovincie in 1930 als zoon van een 'cuisinier' van de Ngbandi stam. Na een paar keer van missiescholen te zijn weggestuurd omdat hij nogal een lastig manneke was, belandde hij op de onderofficiersschool van Luluaburg. Hij bracht het daar tot sergeant secretaris-boekhouder. Eens in Leopoldstad kreeg hij de gelegenheid om journalist te worden, en kwam zo in contact met de intellectuele zwarte elite die ijverde voor de onafhankelijkheid. Tegelijkertijd was hij informant van de Belgische geheime diensten en de CIA. Hij werd secretaris van Lumumba, en stafchef van het leger. Met de wapens achter zich klom hij omhoog. Hij begon met zijn vriend Lumumba, de premier, te verraden. Die overleefde dit niet. Hij pleegde twee staatsgrepen, één al in 1960 en de tweede, definitieve, in 1965. Hierdoor verwierf hij de absolute macht, waar hij zich 32 jaar lang aan zou vastklampen. Hij elimineerde alle oppositie. Getuigenissen van een helikopterpiloot verhalen over wekelijkse nachtelijke vluchten waarbij lijkkakken in de Kongostroom werden gegooid. Hij werd de 'Guide Suprême'. In 1967 was hij zo hypocriet Patrice Lumumba tot nationale held uit te roepen, terwijl hij die zelf had laten vermoorden. Er bleef feitelijk toch nog één enkel maquis over in een klein gebied aan het Tanganikameer. De leider was daar een zekere Kabila, die we 30 jaar later terug zien opduiken.

Ondertussen kreeg Mobutu door zijn dictatoriaal optreden ruzie met de Kerk en de studenten. Zo viel kardinaal Malula in ongenade, en waren er rellen in Lovanium in 1969 en 1971. Er vielen meer dan 100 doden. In 1971 lanceerde hij zijn campagne voor 'l'Authenticité'. Alles wat niet echt Kongolees was moest verdwijnen. Hij voerde de 'drie Z' in. Zowel de stroom, het land als de munt moesten nu 'Zaire' heten. Dit was een wat komische vergissing, want het is helemaal geen Kongolees, maar een Portugese verbastering van het woord Nzadi, dat rivier betekent. De mooie blauwe vlag met de gele ster verving hij door een lelijke groene. De christelijke voornamen moesten verdwijnen, en werden vervangen door Bantu namen. Hierin kan ik hem feitelijk een beetje volgen. De missionarissen hadden de zwarte kindjes immers bijna steeds de naam opgesolferd van de 'heilige van de dag'. Zo heetten ze Cléophas, Anicet, Theotime of Symphorien! Mobutu zelf veranderde zijn Joseph Désiré in Sese Seko. Het kostuum met das was verboden en iedereen moest zich uitdossen in een 'abacost' (à bas le costume!), een soort Mao pakje. De dames moesten jeans en minirokjes weggooien, en hun mooie vormen verhullen in lange 'pagnes'. De steden waren al vroeger van naam veranderd. Leopoldstad werd Kinhasa, Stanleystad Kisangani, Elisabethstad



Lumumba in eer hersteld.



De chef met de luipaardmuts.



Mobutu op postzegel.

Lubumbashi enzovoort. De standbeelden van Leopold II, Stanley en Albert I werden van hun voetstuk gesleurd.

In 1973 ging hij nog verder en begon zijn 'Zairinisation'. Zowel grote als kleine bedrijven kregen allemaal een Kongolese baas. Als het meeviel kwam die gewoon eens per maand de winst opstrijken, maar als het tegenviel, verkocht die gewoon alles, en liet de onderneming kapot gaan. Deze stompzinnige maatregel viel samen met de oliecrisis, en het land zonk weg in een financieel moeras. Toen zelfs le Président inzag dat de zaak de verkeerde kant uitging, deed hij in 1976 de 'Rétrocession', en gaf de ondernemingen aan hun oorspronkelijke eigenaren terug, maar meestal was dit al te laat. Zijn grootheidswaanzin kende geen grenzen. Hij liet zich overal toejuichen als een echte 'Roi Nègre', steeds dikker wordend in zijn spannende abacostpakje met een luipaardmuts op de kop, en zwaaiend met een houten gesculpteerde wandelstok. Hij liet zich in zijn geboortestreek een marmeren paleis bouwen compleet met internationale luchthaven waar hij de Concorde liet landen. Met (onder andere ons) geld van de ontwikkelingshulp en dat van zijn onderdanen werd hij een van de rijkste mannen van de wereld, terwijl zijn volk honger leed.. Hij had kastelen in gans Europa en optrekjes in vele grote wereldsteden.

In 1977 vielen vanuit Angola de vroegere Katangese gendarmes het land binnen. Dit was de eerste Shaba oorlog. De tweede volgde al een jaar later. Deze keer duurden de gevechten rond Kolwezi maar 8 dagen, en nu kwamen België en Frankrijk ter hulp, vooral omdat er deze keer heel wat blanke doden waren gevallen. Ik heb zelf het genoeg (?) gehad van aan een derde Belgische operatie te mogen deelnemen. In februari 1979 stuurde België voor een paar weken de para's naar de basis van Kitona voor de 'ontradingsoperatie Green Apple'. Het deed toch wat raar van al in de C130 niet alleen een pistool uitgedeeld te krijgen, maar ook die vier laders met scherpe kogels. We zijn gelukkig toch niet al schietend moeten uitstappen. De para's zijn niet in actie moeten komen en konden zich beperken tot wat oefeningen. De commandant van de transportvliegtuigen was Kolonel Blume. U vindt zijn naam in de memoires van de huurling Mike Hoare, die met hem had samengewerkt tijdens de operatie Rode Draak in 1964 in Stanleystad. We werden snel bevriend, en ik mocht overal bij zijn. Het is inderdaad wel indrukwekkend om in het deurgat van het vliegtuig te staan als voor Uw neus de para's de donkere nacht inspringen. Ze deden ook 'attack landings' waar de grote achterklep al naar beneden ging voor het vliegtuig goed en wel stilstand. Tenslotte speelden we 'gunship', en bestookten met zware mitrailleurs van op de achterklep en vanuit de zijdeuren doelen op de grond.



*Nieuwe vlag met MPR fakkel*



*Met zijn goede vriend koning Boudewijn*

Ondertussen was in 1977 Mobutu's vrouw Antoinette overleden. Zij was een vrouw met karakter die als enige tegen haar man durfde ingaan. Zo heeft zij altijd geweigerd van haar voornaam te veranderen. Enkele jaren later trouwde Mobutu met zijn 'deuxième bureau' (lees maîtresse) Bobi Ladawa, een dikke lelijke negerin die een tweelingzuster Kossia had, waarmee hij ook het bed deelde. In 1982 riep hij zichzelf tot maarschalk uit en in 1985 kwam ter gelegenheid van het zilveren jubileum van de 'dipenda' koning Boudewijn nog eens op bezoek. Alles was toen nog koek en ei, en de moordenaar en de halve heilige (?) liepen letterlijk soms hand in hand. Van toen dateert ook de onsterfelijke blunder van Wilfried Martens met zijn uitspraak (in het Frans dan) 'ik hou van dit land, dit volk en zijn leiders'. Een ander groot licht onder onze politici, Decroo (père) heeft eens gezegd dat de Belgen maar eens een voorbeeld moesten nemen aan Mobutu, die zijn land zo goed samen hield. Hij was even vergeten dat die hiervoor duizenden opposanten heeft laten vermoorden. Het ging in Kongo van kwaad naar erger. De rekenmachientjes konden de nullen op de facturen niet meer bijhouden. De inflatie werd zo erg dat een pintje al miljoenen Zaïres kostte. Als enige maatregel liet Mobutu tonnen bankbiljetten bijdrukken, wat natuurlijk niet hielp. Stilaan begonnen de internationale geldschietters de kraan dicht te draaien. Ook politiek viel stilaan iedere steun weg. Tijdens de



*De chef wordt steeds dikker.*

koude oorlog zagen de Amerikanen hem als een bastion tegen het communisme in Afrika, maar daarna hadden ze hem niet meer nodig. Toen hij in 1989 op televisie de beelden zag van de executie van zijn vriend Ceausescu, werd hij ongerust. In een emotionele toespraak met krokodillentranen beloofde hij een terugkeer naar de democratie. Hiervoor werd een 'Nationale Soevereine Conferentie' gehouden. De regeringen en eerste ministers, soms twee tegelijk, volgden elkaar in snel tempo op. In 1990 braken er rellen uit in de universiteit van Lubumbashi en vielen er doden onder de studenten. Dit deed voor België de emmer overlopen. De diplomatieke betrekkingen werden verbroken, en alle hulp opgeschort. In 1991 en 1993 braken de 'hongerrellen' uit, waarbij zowel burgers als soldaten aan het plunderen sloegen. Ondanks alles weigerde de Président af te treden. Hij sloot zich meer en meer op in zijn paleis in de jungle. Zijn enige lichtpunt was het trouwfeest in 1992 van dochter Yaki. In het Oosten van het land

laaiden dan de gevechten tussen Hutu's en Tutsi's terug op. Die draaiden uit op een militaire verovering van het land door de 'Alliance des Forces Démocratiques pour la Libération, een samenraapsel van rebellengroepen onder leiding van Kabila. Feitelijk was hij maar de stroman voor de Ruandese Tutsi's onder Kagame. Na de genocide van 1994, waar Hutu's bijna een miljoen Tutsi's en gematigde Hutu's met machetes hadden afgemaakt, was



*Het presidentiële jacht.*



*Het presidentieel paleis.*



Mevrouw Antoinette Mobutu.



De maarschalk in gala uniform.

die met zijn Ruandees Bevrijdingsleger op zijn beurt de Hutu's achternagegaan. Die zaten met miljoenen in vluchtelingenkampen op Kongolees grondgebied, en werden nu zelf slachtoffer van een tweede genocide. Ze werden naar het Westen gejaagd en met honderdduizenden neergemaaid.

Het rebellenleger trok zonder veel moeite op een zevental maanden te voet naar Kinshasa. Op 17 mei 1997 trokken de kadogo's, zoals de kindsoldaten van Kabila met hun meelijwekkende rubberen bottekes genoemd werden, de Kongolese hoofdstad binnen zonder

op de minste weerstand te stuiten. Kabila werd op 29 mei als derde president van Kongo ingezworen. Het was inderdaad terug Kongo en niet meer Zaïre, en de oude vlag kwam terug. Ondertussen was Mobutu, die al jaren prostaatkanker had, het land uitgevlucht. Enkele maanden later overleed hij in ballingschap in Marokko. (Wordt vervolgd)

Kris Geelen  
Sint-Truiden Haspengouw

Kiwanis Brugge Achelois & Kiwanis Brugge Vives Stellen voor  
Met de medewerking van de Koninklijke Harmonie Sint-Cecilia Oedelem  
o.l.v. Geert Baeckelandt :

*Jongeren op hun Best  
met Harmonieorkest*

Muzikale wandeling gebracht door jonge solisten  
t.v.v. sociale projecten rond kinderen en jongeren

**UITNODIGING**

<b>Wanneer</b>	zondag 13 november 2011 15 u – deuren vanaf 14u15
<b>Waar</b>	Concertgebouw, 't Zand 34, 8000 Brugge
<b>Kaarten</b>	Kiwanis Brugge Achelois kiwanis.achelois@gmail.com Barbara 0475 54 11 90 Kiwanis Brugge Vives vivesharmonie@telenet.be Kon. Harmonie St.-Cecilia Oedelem info@harmonie-oedelem.be
<b>Prijzen</b>	€ 25 / € 20 / € 15 Kinderen jonger dan 12 jaar : € 15 gratis drankje achteraf

# Kiwanis op een gulden spoor

# Une destination en or pour le Kiwanis

Convention Belux 13-15 sept 2012



meets



## Nouveaux Membres / Nieuwe Leden

CLUB	NOM	Prénom
AARTSELAAR v.z.w.	De Schutter	Bart
AARTSELAAR v.z.w.	Deschutter	Marc
BRASSCHAAT VOORKEMPEN club in oprichting	Bertrand	Marc
BRASSCHAAT VOORKEMPEN club in oprichting	Leemans	Marc
BASSENGE VALLEE DU GEER	Rochez	André
BOCHOLT KRISTOFFEL	Geerkens	Bart
BRUGGE VIVES v.z.w.	Vandooren	Patrick
BRUXELLES EUROPE a.s.b.l.	Muangisa	Paty
CHARLEROI ELLIPSE	Courthéoux	Eric
CHARLEROI PHOENIX	Ciepers	Jean
CHATELET VILLE D'ARTISTES KEY CLUB	Fleron	Ashley
CHATELET VILLE D'ARTISTES KEY CLUB	Gérard	Jennifer
CHATELET VILLE D'ARTISTES KEY CLUB	Gérard	Loïc
CHATELET VILLE D'ARTISTES KEY CLUB	Landrin	Pamela
CHATELET VILLE D'ARTISTES KEY CLUB	Oremans	Océane
CHATELET VILLE D'ARTISTES KEY CLUB	Vanmelkebeke	Maelle
DENDERMONDE BEYAERT v.z.w.	Merckx	Dany
DENDERMONDE BEYAERT v.z.w.	Pauwels	Piet
DENDERMONDE BEYAERT v.z.w.	Van den Bossche	Stefaan
DENDERMONDE BEYAERT v.z.w.	Van Brempt	Eddy
DENDERMONDE BEYAERT v.z.w.	Van Keer	Jan
DESTELBERGEN REINAERT	Geiregat	Frank
FLORENVILLE LORRAINE SEMOIS	Bouvy	Lionel
GEMBLoux ELLES - club en formation	Brahy	Chantal
GEMBLoux ELLES - club en formation	Collot	Bénédicté
GEMBLoux ELLES - club en formation	Dehaene	Cécile
HANNUT GEER MEHAIGNE	Leroy	Frédéric
HERVE	Hardy	Jean-Marc
HERVE	Vronen	Jean-Christophe
HUY	Rahier	Fabian
IEPER GOLDEN In Flanders Fields	Bekaert	Christiane
IEPER GOLDEN In Flanders Fields	Bouckenooghe	Andrea
IEPER GOLDEN In Flanders Fields	Bulens	Katrien
IEPER GOLDEN In Flanders Fields	Coghe	Christine
IEPER GOLDEN In Flanders Fields	De Man	Diane
IEPER GOLDEN In Flanders Fields	Delie	Gudrun
IEPER GOLDEN In Flanders Fields	Denaegel	Anny
IEPER GOLDEN In Flanders Fields	Derycke	Katrien
IEPER GOLDEN In Flanders Fields	Devos	Lucien
IEPER GOLDEN In Flanders Fields	Dobbeleir	Jeannine
IEPER GOLDEN In Flanders Fields	Josson	Lydie
IEPER GOLDEN In Flanders Fields	Loncke	Romain
IEPER GOLDEN In Flanders Fields	Noyelle	Liliane

KELMIS GÖHRTAL V.o.G. / a.s.b.l.	Reims	Christian
KORTRIJK	Pynaert	Yves
KORTRIJK RING v.z.w.	Isebaert	Bernard
KORTRIJK RING v.z.w.	Vandepitte	Kurt
LETZEBUERG INTERNATIONAL	Debatty	Philippe
LETZEBUERG INTERNATIONAL	Milo Goldenberg	Marie Claire
LEUVEN v.z.w.	Davidson	Tom
LEUVEN v.z.w.	Smets	Karim
LIEGE	Grignard	Pierre-Philippe
LIEGE	Houbrechts	Jean-Claude
LIER SYMFOROSA - club in oprichting	Mertens	Rika
MALMEDY HAUTES FAGNES a.s.b.l.	Nachsem	Daniel
MARTELANGE HAUTE SURE	Sanders	Laurent
MONDORF LES BAINS	Macina	Bruno
MOUSCRON a.s.b.l.	Marey	Pascal
OOSTENDE NOORDZEE v.z.w.	Boelens	Yves
OTTIGNIES COEUR DE VILLE	Piette	Roseline
ROESELARE GOLDEN KIWANIS CLUB	Bara	Monique
ROESELARE GOLDEN KIWANIS CLUB	Cattrysse	Gilbert
ROESELARE GOLDEN KIWANIS CLUB	Dekeukelaere	Lina
ROESELARE GOLDEN KIWANIS CLUB	Verstraete	Irène
SERAING LEGIA	Jamaer	Pierrick
STAVELOT PRINCIPAUTE	Vanwijck	Romain
TESSENDERLO ALCHEMIA v.z.w.	Hermans	Johnny
TIELT	Van Hecke	Bart
TIENEN HAGELAND	Loosen	Peter
TONGEREN AMICITIA	Schoefs	Mieke
TORHOUT JUNIOR	Lievens	Katrien
TOURNAI PRINCESSE D'ESPINOY	Lejour	Mady
WISE BASSE MEUSE	Delvenne	José
WISE BASSE MEUSE	Van Hecke	Yvon
WALCOURT-PHILIPPEVILLE	Massez	Yves
WAREGEM v.z.w.	Dumoulin	Harald
WATERLOO BELLE ALLIANCE	Arena	Mario
WATERLOO BELLE ALLIANCE	Speltdoor	Alain
WELKENRAEDT TROIS FRONTIERES a.s.b.l.	Beckers	Michel
WELKENRAEDT TROIS FRONTIERES a.s.b.l.	Dauvister	Stéphane
WELKENRAEDT TROIS FRONTIERES a.s.b.l.	Herzet	Marc
WELKENRAEDT TROIS FRONTIERES a.s.b.l.	Mommer	Thierry
WERVIK JUNIOR	Goussaert	Christophe
WERVIK JUNIOR	Parker	Benjamin
ZAVENTEM AIRPORT	Wiercx	Wim

## Division Deux Luxembourg

### KC Florenville Lorraine Semois

#### Orval Esprit, Orval Source, Orval visite des accompagnantes et accompagnant du CA d'Arlon

C'est vers 10 heures qu'une trentaine d'accompagnants et accompagnantes des membres du CA furent accueillis à l'Abbaye d'Orval par une délégation des Sossons d'Orvaux et du Président du KC Florenville, Lorraine et Semois.

Après le traditionnel accueil du Président, un des membres des Sossons d'Orvaux expliqua les origines du monastère.

L'abbaye d'Orval fut fondée en 1070 et est devenue cistercienne (Ordre des Cîteaux) en 1132. Détruite à la révolution française, elle resurgit de ses ruines à partir de 1926. L'architecte Vaes dessina l'abbaye dans un style mêlant inspiration romane et art déco selon le plan cistercien traditionnel.

La visite des ruines commença par une projection sur l'histoire du monastère et la vie de la communauté.

Les ruines de l'ancienne Abbaye cistercienne offre l'occasion de découvrir un site chargé d'authenticité au fond d'une vallée où jaillit la fontaine Mathilde.



Vers 1076, la suzeraine du lieu était la comtesse Mathilde de Toscane (Italie). Assise au bord de la source jaillissante et limpide, elle y laissa tomber par mégarde son anneau nuptial, souvenir de son défunt mari, Godefroid-le-Bossu. Désespérée d'avoir perdu ce bijou, la comtesse entra dans l'oratoire tout proche pour se recueillir. En sortant, prodige, une truite émergea à la surface de l'eau et lui rendit son bien. Émerveillée, la suzeraine s'écria alors : " Voici l'anneau d'or que je cherchais ! Heureuse vallée qui me l'a rendu ! Désormais et pour toujours, je voudrais qu'on l'appelle Val d'OR ".

L'emblème d'Orval - la truite et l'anneau d'Or - a conservé le gracieux souvenir de cette légende.

L'eau de la source, quant à elle, alimente toujours l'abbaye et sa brasserie.

Après un passage au petit magasin de l'abbaye, vers midi, nos visiteurs reprirent la route pour se rendre à Chiny et y prendre un bon repas bien mérité. Devinez le menu : une bière d'Orval en apéritif, saumon fumé et bien entendu une bonne truite, le tout pris dans la bonne humeur.

A la fin repas, le Président de Florenville offrit à chaque convive un fanion du club et le symbole de l'autorité dans les clubs, la cloche faite en chocolat par un artisan chocolatier de la région.

Vers trois heures, il était grand temps de reprendre la route et de retrouver les membres de CA.

Jacques MEUNIER

## Du juridique au social

C'est dans les salons du restaurant La Forgerie à Ste Cécile, que les kiwaniennes et kiwaniens de Florenville, Lorraine et Semois, soucieux d'être proche des personnes défavorisées de leur région, accueillirent comme conférencier, Philippe Darge ainsi qu'amis et sympathisants.

Philippe Darge a exercé la profession d'avocat, il a eu l'occasion d'intervenir dans des affaires d'une délicatesse extrême qui l'ont marqué à vie et qui viennent encore parfois hanter ses nuits. Après 30 ans d'exercice de ce métier, il a décidé de changer d'orientation professionnelle.

Au niveau politique, Philippe Darge a exercé successivement la fonction de conseiller communal à Saint-Mard et à Virton et devint premier échevin de la ville de Virton. Accessoirement, il fut conseiller communal à Meix-Devant-Virton et ensuite conseiller de CPAS.

Président de l'AOIMS du Sud-Luxembourg, il a mené à bien les fusions de nos cliniques.

Je vous livre in texto, le compte rendu rédigé par notre secrétaire Xavier :

*Après 30 ans d'avocature qu'il qualifie de parfois délicate, totalement épuisé, notre conférencier réoriente sa carrière en quittant le barreau et en prenant en charge la direction d'institutions consacrées au bien-être des handicapés ( Fourneau David à Châtillon et « Les Iris » à Virton.*

*Son frère médecin lui a alors dit : « Enfin tu vas pouvoir défendre de vrais innocents ». Depuis lors, chaque jour, il est content d'aller travailler lorsqu'il se lève, ce qui n'était plus le cas lorsqu'il était avocat.*



Sans plus s'étendre sur son parcours personnel, Ph. Darge retrace l'histoire du sort peu envieux qui était fait aux handicapés jusqu'il n'y a pas très longtemps.

Durant toute l'antiquité, on les jetait. Jusqu'à l'aube du 20ème siècle, ils étaient considérés comme des personnes nocives et inutiles qui devaient être expulsées de la société. Si la situation s'est progressivement améliorée dans certains pays ( dont le nôtre ) dès les premières années du siècle passé, il y eut le darwinisme social qui inspira les lois eugéniques de 1907 aux USA, l'instauration de l'euthanasie en Suisse et au Danemark en 1927, l'élimination par le poison et le gaz dès 1939 en Allemagne ( 250.000 victimes )

Depuis la fin de la seconde guerre, il y a eu des avancées progressives déjà annoncées chez nous par la loi sur les accidents du travail en 1903 et sur la reconnaissance des invalides de guerre en 1919.

Le sort des handicapés fut enfin protégé à la fin des années 40, sous l'impulsion de Léon Troclet et d'Achille Van Acker avec, en 1963,

la reconnaissance des maladies professionnelles et en 1967 l'octroi d'allocations familiales majorées pour les enfants handicapés.

La sensibilisation du public a commencé dès 1958 avec l'opération 48.81.00, le droit à l'intégration sociale des handicapés étant consacré, en 1995, par la création de l'AWIPH en région wallonne.

Les droits des handicapés ont été consacrés par une convention des Nations Unies à laquelle la Belgique a adhéré en 2007 et qui a été ratifiée en 2009.

L'aide aux handicapés peut se faire dans le cadre de services d'accueil de jour ( 65 en Wallonie pour 2.691 bénéficiaires ) ou dans le cadre d'un hébergement résidentiel ( 7.759 bénéficiaires ).

Les établissements de ce type sont nombreux dans la province. Le Fourneau David et le centre « Les Iris », implantés à Châtillon et à Virton fonctionnant en centre de jour depuis 1979 et en résidentiel depuis 1986.

Actuellement, le centre de jour de Châtillon accueille 55 personnes ( liste d'attente de 130 ) tandis que Virton s'occupe de 85 personnes en résidentiel et de 10 en centre de jour.

Ceci représente 105 emplois pour 150 personnes handicapées, 23.000 km annuels de prise en charge, 322.000 € de salaires, 45 activités proposées.

Les mots d'ordre sont « tolérance – pluralisme – accueil ( de 19 à 79 ans ) et « bientraitance ».

Les résidents sont accueillis « à vie » ce qui implique la prise en charge des soins palliatifs etc... ( comme chez soi )

Les personnes accueillies proviennent en partie de France car les activités de ces centres ne sont qu'en partie subsidiées par l'AWIPH tandis que les Départements français sont beaucoup plus généreux.

L'implantation de ces centres peut être à l'origine de certains problèmes de voisinage, amenant à des difficultés d'extension.

Jacques Meunier

## Division Hainaut Est

### Réunion de Division

Que d'événements importants en ce mois d'octobre 2011 !

Le 3 octobre, Claudine Lorent devient Lieutenant Gouverneur de notre Division et Nadine Velghe présidente de Charleroi Marie de Condé.

Mon côté « féministe » m'incite à mentionner que Brigitte Raucq de Châtelet Ville d'artistes sera le Lieutenant Gouverneur 2012-2013 !

Le 5 octobre : 1ère réunion de Division honorée de la présence de notre sympathique Gouverneur Joseph Ruwet, accompagné de la souriante Arlette, son épouse.

Cette réunion de Division a été une réussite totale : notre Lieutenant Gouverneur Claudine Lorent est minutieuse, accueillante et soucieuse de la bonne humeur et de l'entente au sein de la Division. Elle reconnaît et met en valeur le travail accompli par ses clubs et son équipe de choc...

Tous les intervenants de la Division ont exposé avec enthousiasme la mission qui leur tient à cœur : Jean-Pierre Debaudrenghien, Claudine Vanhemelen, Willy Guyaux, Francine Versavel, Georgette Dehant, Noël Crijns, Jean-Marie Allard, Claude Sandron, Lydia de

Lutis, Michaël Crebeyck et moi-même. André Tobie et Georges Paillot étaient excusés car occupés au Printemps de la guitare, concours prestigieux de guitare classique.

Notre Gouverneur Joseph Ruwet a gentiment manifesté son approbation et sa très vive satisfaction à l'égard de notre petite Division si dynamique. Merci Joseph de ton écoute et de tes gentilles paroles, merci Arlette de ton sourire, merci Claudine de la très belle réunion de Division et ... de la tournée offerte en finale.

Monique Wansart



## KC Fontaine l'Evêque – Morlanwelz

### Notre Marche ADEPS du 24 juillet 2011

Cette 6<sup>ème</sup> édition de notre Marche ADEPS fut un franc succès comme les 5 précédentes !

Ce n'est pas moins de 600 adeptes de ce sport qui sont venus et, pour la plupart, revenus admirer cette nature prestigieuse de la région de l'Abbaye d'Aulne et des bois de Landelies.

Pas de secret à cette réussite : une préparation méticuleuse avec l'aide de spécialistes, une organisation efficiente du club allant de l'accueil au service « petit resto » et, bien sur bar . . .

Nous étions aidés également par une dizaine de bénévoles et une météo « exceptionnellement » favorable en cet été pourri !

Non seulement les marcheurs ont pu apprécier notre accueil mais aussi de nombreux sympathiques et « statiques » visiteurs de nos clubs amis. Nous les remercions tous vivement de leur soutien !

Nous avons ainsi pu désaltérer et rassasier nos nombreux « clients » au point que la cuisine fut « épuisée » dès 16 heures ne laissant aux derniers visiteurs que la possibilité de se désaltérer . . .



*Une partie des marcheurs au repos et de kiwaniens sympathiques*

Tous bien fatigués mais particulièrement heureux, nous avons fermé la porte en pensant déjà aux petites améliorations que nous pourrions apporter encore à l'organisation de notre 7<sup>ème</sup> Marche de 2012 !

Monique Wansart

## Division Namur

### KC Terra Nova

#### Et si Terra Nova nous était conté ?

Certes, l'année kiwanienne est loin d'être terminée. Pourtant, à la lecture du Kiwanis Magazine, nos Membres éprouvent une certaine frustration en prenant connaissance des multiples actions K menées partout dans le pays. Nous aussi, nous sommes très actives. Voyez vous-mêmes !

Dès **le 9 octobre 2010**, nous étions présentes pour servir le petit déjeuner aux nombreux participants de la journée organisée, dans les installations de Namur Tabora, par la FEMA (Fédération Multisports Adaptés) à l'occasion de son 10<sup>e</sup> anniversaire. Nous y étions de nouveau, **le 11 novembre** suivant, pour offrir nos soupes « maison » aux jeunes et aux moniteurs qui prenaient part à la journée sportive annuelle de l'association sportive « Sport & Différence ». Pour Terra Nova, c'est une habitude prise depuis longtemps. Aux dires de nos clients, nos potages seraient les meilleurs du monde !

En octobre encore, nous étions, **le 19 octobre**, pour la 3<sup>e</sup> année consécutive, sur le parc à conteneurs de Namur Bouge, au rendez vous de la COPIDEC (groupement des intercommunales wallonnes de gestion des déchets), pour y récolter des jouets au bénéfice de nos œuvres sociales en vue de la St Nicolas des enfants dans le besoin. Un vrai succès avec quelque 15 m<sup>3</sup> de poupées, peluches, vélos et autres jeux récoltés. RTL-TVI était au rendez-vous pour en attester.

Changement de registre, nous accueillions, **le 10 novembre**, Willy Helin, Chef de la Représentation de la Commission européenne en Belgique, pour une conférence «*Vous avez dit Europe ?*», pleine d'humour sur divers aspects de la vie de l'Union. Encore de la culture, **le 5 décembre**, avec une visite, sous la neige, de Metz, de son Centre Pompidou et de ses marchés de Noël. Sur notre lancée, nous organisons, **le 5 décembre**, notre traditionnelle «avant-première cinéma», à l'Eldorado de Namur. Au programme, «*De vrais mensonges*», un charmant film français avec Audrey Tautou et Nathalie Baye. Notre public : plus de 200 personnes, Kiwaniens et autres, qui avaient courageusement bravé une météo bien peu clémente. L'hiver rigoureux que nous avons connu nous a, par ailleurs, privées d'autres nourritures intellectuelles programmées fin décembre, à Bruxelles.

Du côté social et en vue du **5 décembre**, nous sommes restées tout aussi actives en participant, à coups de bonbons et autres friandises, à la Saint-Nicolas pour quelque 120 enfants soutenus par Saint Vincent de Paul Namur. **Le 19 décembre**, nous étions bien sûr présentes pour le rendez-vous traditionnel de «*Noël Kiwanis dans la Cité*», un événement qui fêtera, à Namur, son 10<sup>e</sup> anniversaire fin 2011.

Un peu de calme relatif en janvier pour nous remettre des agapes de décembre et nous étions reparties, dès **le 19 février 2011**, pour offrir une séance de cinéma à une dizaine d'enfants de «La Chenille», une maison d'accueil que nous soutenons depuis plusieurs années. Ensuite, nous leur avons proposé un goûter «\*\*\*».

Il était temps de nous mettre en forme pour «*Krokus 2011*», **le dimanche 6 mars**, notre plus grosse opération annuelle où nous recevons tous nos invités, Kiwaniens et autres, pour un énorme buffet froid aux plats les plus variés, des carottes râpées au saumon belle vue, en passant par le roast-beef fondant, les jambons, les salades variées et un large éventail de desserts pour les goûts de tout un chacun. Certes, il y eut moins de convives que d'antan (météo et crise obligent !) mais tous se sont, comme toujours, régalés de nos préparations faites maison. Témoins, nos Gouverneurs en fonction et elect, Filip Delanote et Joseph Ruwet qui en redemandent !

Sur le plan «restauration», nous n'en avons pas encore fini puisque, **le 2 avril**, il nous appartenait d'organiser, pour la Division, le «*Kiwachampion 2011*» (imaginez un «Questions pour un Champion» pour les 9 Clubs de la province auxquels venait s'ajouter le Club d'Arlon). Les matières grises K de la province étaient au rendez-vous et le dîner, concocté par un Kiwanien de Namur Comté, a fait l'unanimité. Entre nous, heureusement, nous n'aurons la même obligation que dans bien longtemps puisque que chaque Club namurois doit, à son tour, en être le maître d'oeuvre !

Dans le même temps, nous mettons la main au portefeuille de nos actions sociales afin d'envoyer quatre enfants de nos œuvres à l'opération «*Enfants à la Mer*» pour la semaine du **17 au 24 avril 2011**. Nous participions naturellement, avec le plus grand plaisir, au spectacle qu'ils nous ont offert avant de rentrer dans leur foyer ou maison d'accueil.

En avril, nous repassons à la culture, **le 28 du mois**, avec une 2<sup>e</sup> conférence sur le thème «*Le Cheval en Bataille*»; au chevalet, Philippe Waxweiler, un artiste liégeois aux talents multiples et à l'humour décapant.



*Des candidats sur les nerfs*



*Des Membres ravis de célébrer l'événement*



*Une table d'honneur en appétit Prêtes pour le rush des affamés*



En mai, nous remettons le (un autre) couvert pour être aux premières lignes de «*Khoralis*», le tout nouveau festival de chorales inventé par la Division et qui s'est clôturé, **le 21 mai**, par une superbe soirée à Ciney Expo où, soit dit en passant, le groupe que nous avons parrainé a obtenu le premier prix, celui du Jury. Une initiative que Namur a l'intention de réitérer dès 2012 !

«Entre les coups», nous avons, **le 25 mai**, rendu visite à «La Chenille», notre maison d'accueil de prédilection, pour célébrer, avec elle et Namur Comté qui nous avait suivi dans l'opération de financement, l'inauguration d'une camionnette flambant neuve pour le transport des enfants (participation qui complétait la contribution de «Cap 49»).

Pour juin, nous étions de nouveau d'attaque pour les «*S.O.B. 2011*», **du 2 au 4 juin**, à Hasselt/Genk, où nous avons participé à l'organisation et à la gestion des «Kiwani villages». On n'y compte plus le nombre de gaufres qui y ont été concoctées par les soins d'une de nos Membres, tandis que le Lieutenant Gouverneur (année 2011-2012) de notre Division et Membre de notre Club (c'est elle d'ailleurs qui l'a créé !) était, comme depuis toujours, au service des athlètes

De retour à Namur, **le 12 juin**, nous avons un stand K sur la brocante de Floreffe où nous n'avons pas manqué de mettre en évidence l'éventail des actions K au profit des enfants du monde. Nous serons encore présentes, **le 14 août**, pour une action similaire à La Plante.

L'année K est loin d'être finie et il nous reste encore pas mal de choses à faire avant fin septembre dont notamment une journée de Division à Han-s/Lesse, le Congrès d'Arlon et ... la passation des fonctions qui, sachez-le, sera aussi, **le 22 septembre**, celle des Lieutenants Gouverneurs de la Division de Namur. Nous aurons aussi profité de notre réunion du **8 septembre** pour distribuer les fonds encore disponibles aux œuvres sociales que nous avons sélectionnées.

Arlette Tummers  
Claire Decock  
Francine Gohy

Nous regrettons beaucoup de devoir parfois écartier des photos qui accompagnent les articles ou les faire paraître en très petit format.

Ceci est dû à leur qualité qui ne permet pas une impression correcte.

C'est pourquoi nous insistons sur les normes demandées pour les illustrations.

A savoir : photos en format jpg d'un minimum de 360 Ko et scans au format d'utilisation de l'image, d'au moins 300 dpi.

Het spijt ons ten zeerste soms foto's, welke artikels begeleiden, te moeten weren of ze te laten verschijnen in een zeer klein formaat.

Zulks is toe te schrijven aan hun kwaliteit welke geen correcte afdruk toelaat.

Daarom dringen wij aan de gevraagde normen voor de illustraties te eerbiedigen.

Te weten : foto's in het formaat JPG van minimum 360Kb en scans van het formaat van de gebruikte afbeelding van ten minste 300 dpi.

## 'Détente HAN famille'...

Une journée de détente : Han, c'est les vacances en grHAND !

En famille, avec épouses et 34 (petits-) enfHANDs !

Une journée de division, avec 8 clubs et 45 membres présHANDs !

Réussie avec un super-programme, 143 participants, et en prime du beau tHANDps !

Le rendez-vous était fixé à 9h30 sur la place au centre du village de **Han-sur-Lesse**.

A 10h00, le soleil s'invite à son tour et le groupe embarque dans le 'safari-car', destination : La **Réserve d'Animaux Sauvages**, créée en 1970 dans un écrin de nature de 250 ha. La Lesse y disparaît au gouffre de Belvaux pour un parcours souterrain de quelques 1100 m.

La Réserve accueille aujourd'hui une vingtaine d'espèces d'animaux sauvages vivant ou ayant vécu dans nos contrées : à côté des sangliers, cerfs, daims, on y trouve également des animaux plus rares : les loups bien sûr, mais aussi les bouquetins, les chevaux de Przewalski, les tarpans, les bisons d'Europe, les chats sauvages, les lynx ou encore les aurochs, sans oublier les ours bruns (Willy et Marlène). Plusieurs de ces animaux font partie de programmes européens de conservation des espèces. Nous les découvrons au fil du parcours, dans des enclos spacieux leur assurant un cadre de vie naturel, où ils peuvent vivre et se reproduire en toute quiétude, et où nous pouvons les observer en toute sécurité.

De retour au point de départ, nous nous rendons à la Ferme, au Speleogame. Un espace scénarisé nous fait d'abord découvrir et comprendre le monde de la **spéléologie**, les humeurs de la Lesse, l'histoire des découvertes des Grottes, les recherches scientifiques en milieu souterrain... Vient l'heure d'entrer dans la salle obscure. Nous y chaussons nos lunettes 3D pour plonger dans une aventure ludique et interactive. Confortablement scotchés dans notre fauteuil, l'écouteur à l'oreille, nous actionnons notre joystick pour aider la police à rechercher 3 enfants qui ont suivi les traces d'un malftrat réfugié au fond des grottes.

Ces exercices nous ont mis en appétit. Alors nous traversons la grande plaine de jeux pour nous rendre au Pavillon en bord de Lesse où nous attend un excellent repas, l'occasion aussi de siroter une « Blonde de Han ».



L'ambiance est on ne peut plus conviviale, et les enfants participent à la fête.

Mais l'heure tourne. Et le tram nous attend... 15h00 déjà ! Nous regagnons le centre du village.

De là, un chemin de fer vicinal, centenaire et pittoresque, nous transporte quelques 3 km plus loin, à l'entrée de la **Grotte**, seule attraction de Belgique à posséder 3 étoiles au Guide vert Michelin. Les Grottes de Han ont au fil du temps, avec les découvertes de nouveaux passages et de nouvelles salles, accru leur réputation de fleuron du tourisme international.

La température à l'intérieur de la Grotte est fraîche toute l'année (13°) et l'humidité est importante.

Le parcours est parsemé de 400 marches, montantes et descendantes, l'altitude ne variant guère entre l'entrée et la sortie des grottes. Nous voilà prévenus.

Notre guide nous fait parcourir 2 km de galeries et de salles fantastiques, décorées de cristallisations de calcite millénaires, aux allures de cierges ou de draperies. A mi-parcours, une pause pour nous émerveiller devant le son et lumière de la "Salle d'Armes". Il nous faut ensuite monter à l'assaut de la volée de marches de l'immense Salle du Dôme aux 145 m. de hauteur en diagonale. Enfin, nous nous dirigeons vers la sortie pour retrouver la lumière du jour. Non plus en bateau comme jusqu'il y 2 ans, mais en surplomb de la Lesse, sur de grandes passerelles suspendues à la voûte !

Comment ne pas s'attarder dans un site aussi extraordinaire Une féerie souterraine ! Nous avons largement dépassé le temps normal de visite. Conséquence : Trop tard pour la dernière attraction : le Musée du Monde Souterrain a déjà fermé ses portes. Dommage car ce musée abrite une prestigieuse collection d'objets découverts dans la grotte, couvrant quelques 5.000 ans de notre histoire.

Mais qu'importe, notre journée a été remarquablement bien remplie. Nous en avons encore plein les yeux.

Le groupe s'égaille, nous repartons enchantés et le cœur content d'avoir partagé cette journée en grande famille.

Merci à Jean-Marie Raty de l'avoir organisée pour le plus grand plaisir de tous et particulièrement de nos enfants.

Rudy Broucke



Il peut se faire que par manque de place l'article de votre club ne paraisse pas le mois de son envoi.

Rassurez-vous : il paraîtra le mois suivant en début de la rubrique "Clubs".



Het kan voorkomen dat, bij gebrek aan plaats, het artikel van uw club niet verschijnt binnen de maand van de toezending.

Wees gerust : het zal de volgende maand verschijnen, vooraan in de rubriek « clubs ».

## Division Bruxelles Agglom Brussel

### KC Brussels Link

#### Sortie traditionnelle avec les enfants du « Bocage » pendant leur séjour à la Mer, le 17 Juillet 2011.

Dimanche 17 juillet avait lieu la traditionnelle sortie entre les jeunes du Bocage et les membres du Kiwanis Club Brussels Link l'occasion pour petits et grands de se retrouver à Plopsaland..

La météo devait être au rendez-vous, du moins jusqu'à 15 heures, mais une fois de plus, « Monsieur météo », vous savez celui qui « a dit à la radio demain il fera beau, demain il fera chaud... » S'est mis le doigt dans l'œil. Qu'importe ! L'essentiel est et était dans l'amusement, et malgré la partie de cache-cache entreprise avec le soleil, la joie, la bonne humeur et les sourires étaient au rendez-vous.

C'est parti... Sous la pluie, ou sous le soleil, les enfants se sont amusés dans la machine à laver (montagne russe), le super-splash (comprenez par là train à grande vitesse et arrivée rapide au beau milieu de l'étang, à peine mouillé, n'est ce pas Jean-Pierre ?) mais aussi le petit train, le bateau des pirates les tasses à café, j'en passe et des meilleurs et puis... L'Anubis où les enfants se précipitent autant que les accompagnateurs y vont à reculons... La tête en haut, puis en bas, à nouveau en haut, sur le côté... Non ceci n'est pas une nouvelle danse, mais bien les sensations de l'Anubis ! Effrayant ? Les enfants vous diraient plutôt « génial », « cool » ou encore « on le refait » ? Allez tant mieux tous ce petit monde s'amuse joyeusement.

Mais on parle, on parle et il est déjà l'heure de manger, c'est fou ce que le temps passe vite quand on s'amuse. Rendez-vous donc pour manger un bon hamburger, des frites et des fruits. Bon appétit !

Bien rassasiée, la petite troupe est prête à réattaquer l'après-midi comme elle l'a entamée. Il est l'heure du remue-ménage pour aller sur les manèges... A moins que ce ne soit l'inverse. Vous me suivez toujours? Tant mieux, accélérons la cadence car les enfants ont déjà refait le plein et se ruent à nouveau à l'assaut des attractions. C'est reparti et même la pluie ne parvient pas à calmer les ardeurs, petits et grands trouvant refuge à Mayaland.

Les vélos-volants, le dragon, l'Anubis, le bateau pirate, les troncs d'arbres... Tout y passe, pour toutes sortes de sensations et d'émotions. Il est alors 16 heures, l'heure du goûter. L'heure d'une glace bien méritée, mais aussi l'heure d'un départ de plus en plus imminent. Juste le temps pour les « casse-cou » de se faire une dernière frayeur dans l'antre d'Anubis.

Voilà une journée bien remplie, pas une seconde pour s'ennuyer... de l'amusement, du partage, de l'émotion (certains auront même pu assister « en direct » au début d'accouchement d'une biche...), un estomac bien rempli et des souvenirs plein la tête, what else ? Un grand merci, et... à l'année prochaine

Eric Vander Linden

### KC Bruxelles n°1

#### Deux nouveaux membres à Bxl n°1

Le 10 mai dernier, c'est au sein de notre siège social, au cœur même du quartier du grand Sablon que notre président Robert Dubois, avait convié en une soirée Ladies Night les membres, les épouses et compagnes, les familles et les invités à l'intronisation de deux nouveaux membres. Outre de ce beau monde, on y reconnaissait en effet Hugo Bellens, notre Lieutenant-gouverneur accompagné de sa charmante épouse Michèle.

Dès l'ouverture de la séance, notre président décide procéder à l'intronisation. « C'est pour le Club et pour moi, un grand plaisir et un grand honneur de vous accueillir » confie notre président.

Dans quelques instants, Serge Davies et Marc van de Gent, vous serez des nôtres, avant cela je vais vous demander de rejoindre vos parrains respectifs qui vont en un petit discours, nous présenter leurs filleuls.

Serge Davies est présenté par Michel Delpomdor accompagné de Michel Lefèbvre (ses parrains)

Marc van de Gent est présenté par Pascal Decelle accompagné de Robert Dubois (ses parrains)



Nos deux futurs membres sont d'une gentillesse incomparable, toujours plaisant, disponible et serviable, venir en aide cela fait partie de leurs principes, de leurs qualités qu'ils nous ont démontré à maintes reprises en participant à nos activités et de par ces faits se faire apprécier de beaucoup de nos membres.

Après avoir dit leur engagement. Notre président offre à chacun ce que d'aucuns appellent « le kit de survie du parfait kiwanien » (Un pin's, fanion, etc.).

Nous leur souhaitons à chacun de trouver au sein de notre service club et nos actions sociales, amitié, respect ainsi que l'amusement. L'heure tourne, il est temps déjà à notre président de lever la séance, empreint de convivialité avec beaucoup de plaisir et d'émotion.

Michel Delpomdor

## KC Bruxelles Iris

### Visite à Cap Famille



Vendredi 23 septembre, nous avons rendez-vous avec l'équipe de Cap Famille. Le rendez-vous a été pris pour nous remercier de l'aide que nous leur avons apportée.

Toute l'équipe de Cap Famille est là. Ils sont 6 maintenant : Jamila, Anne, Amine, Annick, Stephen et Marie aidés par leur bénévole et électron libre Anita.

Frans, « Monsieur Thérèse » et Willy, « Monsieur Anita », se sont joints à nous. Christine, Martine S, Thérèse et Anne F représentent le club.

N'oublions pas Anne-Marie Claeys, présidente de l'asbl Cap Famille qui tient à chaque fois à être présente ainsi que Claire Renson, trésorière et membre du conseil d'administration de Cap Famille.

L'accueil est chaleureux et tout le monde est heureux d'être là. Nous démarrons par un apéritif accompagné de petits « taquine-langues ». La table est joliment parée et les couleurs du Kiwanis sont intégrées dans la décoration. L'attention est délicate.

Nos petits porte-clés 'poupée Kiwanis' apportés en cadeau remportent un franc succès.

Les petits plats ont été mis dans les grands. Tout le monde y a participé. Par les plats, nous apprenons à connaître certains membres de l'équipe et voyageons entre le Maroc, le Congo et la Turquie. Tout est succulent et riche d'épices.

Jamila prend régulièrement la parole :

Pour nous exprimer la reconnaissance de l'équipe. Notre don leur a permis d'accueillir les enfants dans de meilleures conditions

Pour nous remercier d'être venues

- Pour nous parler de son équipe pluridisciplinaire. De 2 animateurs, maintenant l'équipe est passée à 6. Celle-ci se compose d'une responsable administrative, d'une psychopédagogue, d'animatrices, d'une assistante sociale, d'un boulanger/pâtissier issu du secteur humanitaire.
- Du fait que Cap Famille grandit, le nombre d'enfants a augmenté. Ils sont maintenant 25.

- Les objectifs de cette année 2011-2012 sont d'une part de resserrer les liens entre les membres de l'équipe et d'autre part d'encadrer encore plus les enfants car des cas plus lourds se présentent.
- Les besoins de Cap Famille sont actuellement :
  - Un budget pour louer plus souvent la salle ARA car ils ont des problèmes de locaux et d'espaces pour réaliser leurs activités.
  - Améliorer leur équipement informatique
  - Changer leurs talkie walkie de plus en plus défectueux, outils indispensables pour assurer la surveillance des enfants transitant d'un local à l'autre.

Après le repas copieux et convivial, une visite digestive nous est proposée pour découvrir leur territoire:

Un local lumineux équipé d'une toilette qui est utilisé pour l'école de devoirs. Les grands sont encadrés entre 16 et 17H30 ensuite les petits de 17H30 à 18H30 parfois 19H.

Un autre local (sans toilette) où l'équipe se retrouve et qui est utilisé pour les activités de bricolage et cuisine, plus sombre et plus exigü.

La plaine de jeux

Nous pouvons ainsi découvrir l'environnement des enfants.

Le temps est de la partie. Un chaud soleil automnal nous accompagne.

Vers 16H/16H30 nous nous séparons. L'équipe est contente de cette rencontre car elle est en demande de contact avec les personnes qui interviennent dans leurs projets. Ils apprécient le contact avec ceux qui ont permis la réalisation de leur projet. Ils sont heureux de nous avoir accueillies et du partage vécu.

Nous sommes satisfaites du contact et contentes de pouvoir aider encore à l'avenir cette association qui fait du superbe boulot dans cette cité de l'amitié.

En effet, les projets foisonnent. L'esprit dynamique et la bonne entente de l'équipe sont un très bon stimulant.

Anne Fisch



Lorsque vous envoyez texte et photos pour parution, la rédaction vous répond toujours par un accusé de réception. Si vous n'en recevez pas, c'est peut-être que votre envoi n'est pas arrivé à son destinataire.

Bij het zenden van een tekst en foto's, antwoordt de redactie u steeds via een ontvangstbericht. Indien u zulk bericht niet ontvangt, kan het zijn dat uw zending de bestemming niet heeft bereikt.

## Divisions Liège et Vesdre Hautes Fagnes

### Les « Repas du Cœur » : un concours qui allie avec bonheur rencontres et actions sociales



Comme on le sait ces deux divisions n'en faisaient jadis qu'une. En se séparant, notamment en raison de l'étendue du territoire de leurs implantations, la volonté de conserver des liens privilégiés entre les clubs concernés était clairement affichée. Les Repas du Cœur sont une démarche répondant à ce désir. Il s'agit d'un concours pour déterminer le projet social original, présenté par un club, qui rencontre le plus de suffrages des membres de ces deux divisions. Pour ce faire les clubs en lice, soit ceux dont le projet social a été retenu, vont défendre l'initiative sociale qu'ils supportent auprès de tous les clubs des divisions « Liège » et « Vesdre Hautes-fagnes », multipliant ainsi les contacts entre les membres et suscitant une réflexion sur les divers projets proposés aux suffrages.

L'enjeu est une cagnotte composée de 12,50 € multiplié par le nombre de membres des deux divisions soit, au total 7.976 €. Ces

12,50 €, que chaque membre verse, représentent la diminution du coût d'un repas « habituel » d'une réunion de club. En effet, chaque club s'engage à faire une réunion avec un repas nettement plus modeste (sandwich, spaghettis, pizzas,...) et la différence est donc affectée à cette opération.

Cette année, 3 clubs se sont présentés pour la compétition :

- **Huy** : soutien de l'ASBL « Le Cartel » à Esneux (lutte contre la maltraitance des enfants),
- **Stavelot-principauté** : « Sourires de l'Espoir » ( aide aux chirurgiens Vanwijck et Balachew qui effectuent bénévolement des missions en Ethiopie afin d'y réaliser des opérations chirurgicales à des enfants porteurs de fente labio-palatines « bec de lièvre » ou « gueule de loup » ),
- **Eupen** : aide au home Saint François de Baelen ( prend en charge des enfants et adolescents de zéro à dix-huit ans en difficultés personnelles et/ou familiales ) avec engagement des Kiwaniens ( main d'œuvre notamment ).

C'est le projet de **Stavelot-principauté** qui, cette année, a recueilli le plus de suffrages, suivi du projet d'Eupen.

A Stavelot, le 1<sup>er</sup> septembre dernier, au cours d'une cérémonie officielle à laquelle participaient notre gouverneur, Filip Delanote, et Joseph Ruwet (gouverneur-élect. ) ainsi que les lieutenant-gouverneurs concernés ( ou leurs délégués ) les chèques, aux montants respectifs de 5.583 € et 2.393 € ont été remis , comme le veut le règlement, aux deux premiers lauréats. A l'initiative des 2 divisions un chèque de 1.000 € a été accordé aussi au club de Huy pour l' ASBL « Le Cartel ».

Sympathique succès donc pour cette opération originale qui, cette année encore, a sensibilisé plus de 600 membres à trois projets sociaux remarquables tout en contribuant à garder solides les liens d'amitié qui unissent les clubs de ces deux divisions.

Benoît Willems

## Division Liège

### KC Visé Basse-Meuse

#### In Memoriam : Yvon Van Hecke

Allocution prononcée par André Pierlot, Président 2010-2011, lors de la cérémonie d'adieu le 30 août 2011.

Aujourd'hui, le Kiwanis Visé Basse Meuse est en deuil.

Son président fondateur, Yvon Van Hecke nous a quittés !

Sa vie durant, Yvon aura marqué la vie sociale de notre ville, en tant qu'homme d'affaires et surtout homme de cœur.

Il aimait rappeler très souvent que c'était lui qui avait porté le Kiwanis sur les fonds baptismaux, et nous nous amusions tous à le taquiner sur ce titre de « Président fondateur », plus qu'honorifique, mais que chacun respectait.

Il était toujours à l'écoute des autres et combien de fois ne nous sommes nous pas retrouvés, en confession, dans son bureau pour lui demander le « petit conseil utile » !



Yvon était un de ces hommes qui ne doutent jamais, fidèle en amitié et au respect de la parole donnée.

Il a marqué à jamais le Kiwanis Visé Basse Meuse, tant par ses idées, son investissement et la dimension que lui seul pouvait donner aux choses qu'il aimait.

Malheureusement, à la suite d'une mauvaise chute à son domicile, sa santé vacillante l'avait tenu éloigné de notre club depuis plusieurs mois. Sa chaise restait vide lors de nos réunions, chaise que nous n'occupions pas, par respect pour lui !

Yvon, les anciens du club, comme les plus jeunes, nous ne t'oublierons jamais. Tu es passé de l'autre côté, tu es et resteras dans le cœur de chacun.

Nous savons nous, Kiwaniens, que tu as rempli ta mission en notre sein,

« tu as fais à autrui ce que tu aurais voulu qu'il te fasse »

Adieu, et merci, cher « Fondateur », merci de nous avoir fait l'honneur de pouvoir partager ton amitié, tu nous manqueras!

André Pierlot

## KC Liège Condroz

### Manifestation golfique au profit de l'ASBL AEC.



Photo : Pol Hugé du KC Gembloux Abbaye

Le Kiwanis de Liège Condroz organise chaque année un important tournoi de golf inter clubs service sur le splendide parcours du Royal Golf Club du Sart-Tilman.

Comme les années précédentes, des golfeurs venus de très nombreuses régions (Arlon, Aywaille, Huy, Liège, Villers-la-Ville, Nivelles, Waterloo...), et de diverses organisations (Kiwanis, Rotary, Lions, Soroptimist, 51club) allaient se disputer les 1000 € devant être remis aux œuvres sociales du club service gagnant.

Cette année encore, la réussite de cette manifestation était complète. Les participants, sponsors et organisateurs s'accordaient à dire que cette huitième édition était quasi parfaite... Au bout de cinq heures de joute golfique, la paire du Rotary Vallée du Geer s'imposait devant celles du Rotary de Hannut Waremme et du Kiwanis de Liège Condroz.

Le cocktail de remise des prix, haut en couleurs, et en présence de nos nombreux amis, invités et sponsors, ponctuait cette magnifique journée et permettait de mettre en évidence l'ASBL que notre club souhaitait aider via cette organisation : l'ASBL AEC (Aide aux enfants cancéreux).

Cette saison, le club a suggéré l'ASBL AEC comme bénéficiaire de notre tournoi. L'ASBL est active au centre hospitalier régional de la Citadelle à Liège et aide les enfants malades via l'achat de dispositifs médicaux ou de jouets, via le financement de voyages ou même via le remboursement de frais médicaux divers. Nul doute que les 4000€ remis à l'association permettront de l'aider au mieux.

Fin de journée, une douce ambiance mêlée de satisfaction et de fatigue se déposait sur le club et nous permettait d'apprécier le travail accompli au bénéfice des enfants. Travail que nous remettons bien entendu sur le métier l'an prochain mais ... après une bonne nuit de sommeil.

Le comité golf du KC Liège Condroz.

## KC Hannut - Geer - Mehaigne

Dans le cadre de sa mission « servir les enfants du monde » le club kiwanis Hannut Geer Méhaigne a offert sa première participation de 1500 € à Jean-Claude Schmitz, coordinateur du projet « ELIMINATE Maternal Neonatal Tetanus » pour notre District.

Cette remise de chèque a eu lieu au Château d'Oteppe lors d'une réunion dédiée aux œuvres sociales soutenues par les kiwaniens.

Le but de la famille KIWANIS et son projet ELIMINATE est de collecter 110 millions de dollars d'ici 2015 afin de protéger les 61 millions de mères et leur futur bébé dans le monde du tétanos maternel et néonatal.

Pour rappel, le tétanos tue un bébé toutes les 9 minutes !

Jean-Paul Thomas



## Division Vesdre Hautes Fagnes

### KC Stavelot Principauté

#### Balade Rétromobile

Ce fut une rentrée sur les chapeaux de roue pour le KC de Stavelot-Principauté, qui organisait le dimanche 21 août dernier sa troisième balade Rétromobile pour ancêtres (les véhicules et non les participants, quoique...).

Notre organisation bisannuelle a bénéficié ce jour-là d'une météo relativement clémente au cœur de cet été souvent morose. Le temps mitigé au départ (Faut-il sortir couverts ?) s'est rapidement éclairci de sorte que les 200 équipages participants ont circulé sous un soleil généreux à l'image des Gentils Organisateurs et des Gentils Marathoniens de la route.

Ce rallye, organisé par et pour des passionnés de véhicules anciens, partait de l'Abbaye de Stavelot, où étaient prévus le petit-déjeuner et la remise du road-book, et rejoignait le prestigieux château de Deulin, près de Durbuy, où était attendu le déjeuner.



Le parcours à travers notre Ardenne verdoyante, - souvent en dehors des sentiers battus et parfois même à contresens - , fut unanimement apprécié.

Après un long déjeuner sagement arrosé, les rallymen ont rejoint Stavelot par un parcours plus direct, pour y déguster sur la Place Saint-Remacle un délicieux morceau de tarte au riz et un dernier verre rafraîchissant.

Après cette belle journée, les organisateurs et les participants se sont déjà promis de repartir pour un nouveau tour et de nouvelles aventures dans deux ans.

Etienne Philippar

## Divisie West Vlaanderen Zuid

### KC Avelgem Land van Streuvels

#### Kiwanis Katteberg Truckrun

Waar bij vele clubs 1 oktober in functie van een overdracht staat pakte Kiwanis Avelgem Land Van Streuvels deze dag aan om meteen de sociale deur van 2011-12 open te duwen met de steun en medewerking aan de **Kiwanis Katteberg Truckrun 2011**.

Niet minder dan 91 trucks namen deel aan deze 8° truckrun ter gelegenheid van Kattebergkermis in Belleghem (Kortrijk). Ze vervoerden zowel tijdens de voormiddag- als namiddagrit zo'n 150 mindervaliden door het prachtige zonovergoten Zuiden van Kortrijk.

Over de middag genoten truckers, mindervaliden en hun begeleiders van een heerlijke barbecue van de plaatselijke slager Dirk, gesponsord door Kiwanis.

Zon en gelukkige gezichten, wat heb je meer nodig om een Kiwanisjaar te starten ?

Vincent Salembier





## KC Tielt

### Kiwanis Tielt organiseert het belgisch kampioenschap wielrennen voor serviceclubs

Zondag 28 oogst 2011. Het West-Vlaamse Tielt was het decor voor het kampioenschap wielrennen voor serviceclubs 2011. Een kleine honderd deelnemers uit alle windhoeken van het land wierpen zich in een hoogstaande en spannende sportieve strijd.

Een jaar lang voorbereiding in de beste verstandhouding met de plaatselijke hulpdiensten en de wielerbond Vlaanderen stond garant voor een vlekkeloze organisatie.

Tegenslag was evenwel ook ons deel: twee potentiële medaillewinnaars van Kiwanis Tielt hadden blijkbaar te veel naar de Tour gekeken en moesten in laatste instantie verstek geven wegens een sleutelbeen- resp. schouderbladbreuk opgelopen tijdens hun hoogtestage.

12.30 u. De hemelssluisen breken open. In infernale weersomstandigheden wordt de koers op gang geschoten door Miss Tielt. Rukwinden teisteren de krom getrainde lichamen van onze helden. Danteske taferelen spelen zich af.

60 km later schiet de plaatselijke vedette en gepatenteerde hardrijder Antoon Baert als een bliksem ervan door in de laatste rechte lijn bergop. Niemand kan in zijn achterwiel, laat staan zijn voorwiel blijven en uitbundig zwaaiend kaapt hij in de categorie 60+ de zegepalm weg voor een moe gestreden peloton. Volgens kenners is enige gelijkenis met die andere plaatselijke legende Brik Schotte niet ongepast.

Een andere verdienstelijke Kiwaniër, Edwig Liedts van Kiwanis Zottegem, snelde intussen naar brons in de categorie 50+.

Het ploegenklassement, mocht er al een bestaan, zou ongetwijfeld naar Kiwanis Oostende gaan dat een paar keer net naast het blinkende eremetaal grijpt.

Vergeeten we zeker niet de damescategorie waar Mireille Lust, eega van onze voorzitter Hans Cuypers, het zilverwerk thuis kan aanvullen met een al even zilveren medaille.

En ... last but not least, Gouverneur-elect (intussen Gouverneur) en pédaleur de charme Joseph Ruwet, kwam uit het verre Welkenraedt, zag dat het goed was en behaalde een overwinning op zichzelf met een mooie plaats in de top 13.

Na de aankomst staken we de microfoon onder de neus van kersvers Belgisch kampioen Antoon Baert.

Redactie: Antoon, proficiat. Hoe voelt het om kampioen te zijn?

Antoon Baert: De benen waren goed, de moral super en de talrijke supporters top. De pers bombardeerde mij tot favoriet. Je moet het dan ook nog kunnen waarmaken (hé).



Redactie: Jouw voorbereiding was naar wens?

Antoon Baert: Doordat ik het wat kalmer aan kon doen bij Kiwanis kon ik mij beter voorbereiden en kwam ik dan ook frisser aan de start dan vorige jaren. Ik heb dit jaar meer kilometers met de fiets gereden dan met de auto. Dat helpt.

Redactie: Je was nerveus?

Antoon Baert: Inderdaad want de verwachtingen van de club-leden waren hooggespannen, de druk op mijn schouders als organisator was loodzwaar. Gelukkig waren daar de medestanders van onze "commissie sport en spel" die me, zo bleek achteraf, prima psychologisch hebben begeleid en me goede moed inspraken op de momenten dat ik het moeilijk had (nvdr aan de toog, geruime tijd na afloop van de commissievergaderingen).

Redactie: Tactisch een perfecte koers, niet?

Antoon Baert: Niet echt. De bedoeling was dat voorzitter Cuypers mij 10 ronden uit de wind ging zetten en water ging aanbrengen maar dit plannetje klopte niet. Misschien had hij zich van weg vergist of wilde hij de bezemwagen beter leren kennen maar tijdens de koers heb ik hem in elk geval niet in mijn buurt gezien.

Redactie: Volgend jaar ga je opnieuw voor de oppergaai?

Antoon Baert: Wie weet. Ik word een dagje ouder. De tegenstand ook. Er komen natuurlijk wel jonge snaken erbij. Maar eerst nog even genieten en een uitstapje organiseren naar de Tourmalet met de clubleden. Belofte maakt schuld anders krijg ik nog een boete die hoger is dan mijn winstpremie!

Redactie: Bedankt voor het interview en afspraak volgend jaar op het kampioenschap dat zal plaatsvinden in Heist-op-den Berg in een organisatie van Rotary.

Intussen strompelde voorzitter Hans Cuypers, zelf niet onverdienstelijk op 5 ronden gereden, naar ons toe, wilde ook nog zijn ei kwijt en nam ons de microfoon uit handen.

Hans Cuypers: Pfff, zeer moe maar tevreden. Blij dat het voorbij is. Een heel jaar hiervoor zwoegen en zweten, dat vreet aan een mens. Dank aan alle aanwezigen en de sponsors voor dit sportieve en financiële succes. Daar gaan we er nog (een) op drinken.

En niemand sprak hem tegen ...

Wij besluiten dat we mogen terugkijken op een prima organisatie met een ruime persaandacht die de visibiliteit van Kiwanis en Kiwanis Tielt opnieuw versterkte. Net zoals elke organisatie waar de leden de handen uit de mouwen steken voor een gemeenschappelijk doel was dit evenement een opsteker voor de clubgeest. Bedankt aan de vele leden voor hun samenwerking en actieve betrokkenheid.

Piet Cordonnier

## KC Roeselare

### Kiwanis Roeselare 1 viert 15 jaar GOOD LUCK

De 15de Good Luck actie staat alweer voor de deur van KC Roeselare 1.

Het begon allemaal op initiatief van wijlen Henri Titeca die vernieuwing wou brengen in de fund raising van KC Roeselare 1. Er werd een akkoord gesloten met de firma Destrooper uit Lo om hun koekjes te verkopen voor het goede doel. Over de jaren heen groeide de omvang van de actie tot wat ze vandaag is.

Een mijlpaal in de GOOD LUCK actie stemt ons tot nadenken. Er waren uiteraard mooie momenten, maar ook moeilijke momenten. Toch stellen wij ieder jaar vast dat het enthousiasme bij de leden nimmer afneemt, integendeel. Eens het jaareinde nadert neemt de activiteit toe. De goede samenwerking met Destrooper wordt ieder jaar herbevestigd. De leden dragen elk op hun eigen manier hun steentje bij. Naast de talrijke interessante clubbezoeken, waar de leden de sociale doelen gaan voorstellen, zijn er de persoonlijk verkopen, de kerstmarkt, de ziekenhuisverkopen, dit jaar ook staan we ook op de jaarbeurs te Roeselare.

Dit alles heeft maar 1 doel: de sociale noden in onze maatschappij lenigen.

Dank zij de GOOD LUCK actie konden we waardevolle sociale doelen steunen. Naast de jaarlijks terugkerende acties : Sinterklaasactie, Kertspakketten, Graancirkel,..ligt er ieder jaar een ander accent in de besteding van de verzamelde middelen.

In de lustrumjaren is er steeds de nationale kunstwedstrijd voor gehandicapten. Daarover in volgende KI-magazine meer. Daarnaast werden heel wat andere doelen en verenigingen gesteund: artsen zonder grenzen, MS liga, Muco, 't Huiswerk, 't Hope, CAW, Bednet,...

2011 – 2012 is terug een lustrumjaar, 45 jaar reeds. Tijdens ons vorig lustrumjaar, 2006-2007 schonken we het bronzen centrumplaan de bevolking van Roeselare. Het staat daar prachtig op de grote markt. Dit centrumplan is een herkenningspunt geworden voor velen en is tevens het vertrekpunt van vele (gids)wandelingen. Dit jaar stippelen we een route uit voor visueel gehandicapten die de stad al voelend kunnen verkennen. Op een 7-tal plaatsen wordt er een miniatuur of een bas-reliëf geplaatst. Wij zorgen voor de financiering. De inhuldiging is voorzien in oktober volgend jaar. (volg ons op [www.KR1.be](http://www.KR1.be))



Het helpen van mensen waarvoor het even iets minder gaat blijft de uiteindelijke drijfveer om ieder jaar opnieuw de motivatie te vinden dit te realiseren.

KC Roeselare 1 wenst dan ook iedereen te danken die in de voorbije 15 jaar op de één of andere manier de GOOD LUCK actie heeft gesteund.

Alex Raes  
Luc Denoo

Après avoir lu votre Kiwanis Magazine, si vous ne le conservez pas, veuillez à le remettre en circuit pour que d'autres lecteurs puissent en prendre connaissance (salles d'attente, bibliothèques publiques ou centres d'animation).  
D'avance merci de contribuer ainsi à faire davantage et mieux connaître le Kiwanis.

Nadat u uw kiwanismagazine hebt gelezen en indien u niet van plan bent om het te bewaren, gelieve het dan ter beschikking te stellen van andere lezers in wachtkamer, openbare bibliotheek, ontmoetingsruimte..  
Bij voorbaat dank om alzo Kiwanis meer bekendheid te geven.

## Divisie Oost-Vlaanderen Center

### KC Ghent Seaport

#### SAIL FOR CHILDREN

Nadat vorige jaren al ervaring was opgedaan door deelname aan een soortgelijk initiatief uitgaande van andere clubs organiseerde Kiwanis Ghent Seaport op zondag 28 augustus voor het eerst zelf een "Sail for Children" aan de jachthaven van de VVW Gent-Leie. Aan een vijftigtal kinderen die niet hadden kunnen genieten van een vakantiereis of -uitstap werd een leuke dag aangeboden met een boottocht op de Leie.

Een wekenlange voorbereiding ging gepaard gaande met een stijgende nervositeit. Zijn de definitieve afspraken met de schippers gemaakt? Zijn de afspraken voor de catering in orde? ... Hoe dichterbij de datum van 28 augustus naderde des te meer vragen werden er gesteld.

En, koken kost geld, maar gelukkig konden wij daarvoor rekenen op een aantal sponsors, en ook op de financiële steun van onze vrienden van Kiwanis Destelbergen Reinaert.

Uiteindelijk kwam alles op zijn pootjes terecht, en zondagmorgen om 7 uur (!) stond nagenoeg de hele club paraat om alles klaar te zetten tegen 9 uur als de eerste kinderen verwacht werden. Hier past wel een heel bijzondere vermelding voor het enthousiasme van onze jonge garde. Zij hebben eens te meer bewezen uit welk hout zij gesneden zijn.

Na een uitgebreid ontbijt gingen de kinderen groep na groep aan boord. Het vertrek van de boten met de kinderen was een schitterend zicht.

Na zo'n tocht had iedereen honger. Gelukkig stonden er frieten op het menu, met naar keuze stoofvlees of met gehaktballetjes in tomatensaus. En ze lieten het zich smaken!

Als dessert kon iedereen rekenen op een lekker ijsje, aangeboden door een "echte" ijsventer!

Tevens was er gans de dag animatie voorzien door Papa Chico die iedereen wist te verrassen met allerlei "ballon"-diertjes en verschenen er op menig kindergezicht glinsterende dolfijntjes, echte kunstwerkjes gemaakt door de schminkster.

's Namiddags werd er een tweede keer gevaren, en rond 17 uur was voor de kinderen de dag voorbij. Als afscheid kregen alle



kinderen nog een verrassing met zowel nuttige (voor school) als leuke (om te spelen) spullen.

Voor ons was de dag nog niet voorbij. Eerst was er de receptie voor sponsors en genodigden, en dan moest alle hens aan dek gezet worden om af te breken wat we 's ochtends hadden opgebouwd...

En nu moet de balans van onze eerste "Sail for Children" opgemaakt worden. Wat goed was en wat voor verbetering vatbaar was, en waarvoor moet worden opgelet een volgende keer.

En die volgende keer komt er zeker, al was het maar voor de blijdschap die van de deelnemende kinderen afstraalde. Meer dan één heeft ons na afloop bedankt en gezegd dat ze een onvergetelijke dag hebben meegemaakt. En daar staat Kiwanis toch voor...

Arie de Groot

### KC Destelbergen Reinaert

#### Kiwanis Destelbergen Reinaert schenkt MPI Ten Dries tillift

Het MPI Ten Dries werd meer dan 50 jaar geleden gesticht door een groep vrienden. Die bundelden samen hun energie om voor het hersenverlamde kind van iemand uit de vriendenkring een passende begeleiding te vinden. Vandaag verblijven in deze instelling meer dan 100 gehandicapte kinderen. Nog eens 250 kinderen krijgen buiten Ten Dries professionele ondersteuning.

Dit instituut geeft via positieve en individuele benadering de kinderen alle mogelijke ontwikkelingskansen. Daarbij maakt het MPI gebruik van allerlei technische en hoogtechnologische hulpmiddelen. Kiwanis Destelbergen hielp hen hierbij door hen een nieuwe tillift te schenken.

De aangekochte 'Handi-Move' maakt het voor de verzorgers een stuk eenvoudiger om kinderen te tillen. De lift tilt 2 maal sneller en dient perfect voor intensief gebruik. Daardoor wordt veel makkelijker geholpen bij de wasbeurt of het toiletbezoek.



Zowel de kinderen als verzorgers waren dan ook zeer blij met deze schenking.

Joël Verheyden

## Division Brabant Sud

### KC Ottignies Coeur de Ville

#### La Poupée Kiwanis a joué au Golf de Louvain-la-Neuve avec Ottignies-Cœur de Ville

Premier Kiwanis Golf Trophy réussi de main de « maîtresse » par Françoise, notre Présidente 2009-2011, et son team, quasi tous les membres ainsi que Joffrey de Braine-Phoenix, pour la Poupée Kiwanis, à l'initiative de Vincent Bosmans, Président de Grez-Doiceau qui est passé nous encourager.

Trophy car les clubs de Braine-Phoenix, Ottignies-Cœur de Ville se sont joints à celui de Grez-Doiceau pour organiser un tournoi afin d'offrir des poupées Kiwanis à la Clinique Saint-Pierre à Ottignies. Les 1ers gagnants des catégories homme et femme ont reçu un green fee pour jouer la finale organisée par le club de Grez-Doiceau au Golf du Bercuit 1er octobre.

Ce samedi 17 septembre, avec un temps idéal pour ce sport, 113 golfeurs se sont lancés dans le tournoi dès 8 H par groupes de 3 toutes les 9 minutes. C'est que le golf est un sport de précision même dans son organisation.

Le Golf nous avait installé une tente entre les trous 9 et 10 eut grand succès : nous y offrons des viennoiseries et une boisson dont une Ginger Love, boisson bio chaude à base d'agrumes et de gingembre offerte par ce sponsor. Nous avons pu parler aux joueurs de la Poupée K et du Kiwanis à vitesse vv' car ils n'avaient pas beaucoup de temps. Les Golfeurs étaient très sensibles à notre action et certains ont même remis un billet !

4 heures après leur départ, Gérard l'infatigable leur remettait un sac Kiwanis avec nos documentations et celle de la Poupée Kiwanis, ainsi que des cadeaux de nos sponsors : bic et balle de golf de DHL,



bière baby de Anthony Martin avec bons de réduction, madeleine de chez Lotus et carte de réduction chez Izigolf.

Le gros sponsor de notre activité fut DHL qui nous a remis un chèque de 600 € en plus des 170 balles de golf et bics. Un grand merci à celui-ci.

Lors du drink offert par le Golf de Louvain-la-Neuve, furent remis les prix pour les 3 gagnants des 5 catégories. Ces lots provenaient des membres et des sponsors Izigolf, Martin et Ginger Love.

La soirée sympathique s'est terminée par un BBQ au Clubhouse.

Nous avons reçu les félicitations du capitaine du golf qui nous a aimablement reconduits comme seul service club bénéficiant d'un tournoi en 2012!

Beau temps, belle ambiance et ... beau bénéfice

.... Le rêve, quoi !

Le programme suivant d'Ottignies-Cœur de Ville : l'intronisation de Roseline qui vient à point pour l'organisation du bridge du 20 novembre, le spectacle Paolo Doss du 9 décembre et Noël Kiwanis dans la Cité 2 jours après.

Quelle santé, ce club !!!!!

Myriam Deleu

### KC Rosières Six Vallées

#### Quand Rosières prend le large.

Le 11 septembre dernier, grâce à un des membres du club Kiwanis de Rosières, féru de voile ainsi qu'au Yacht-Club de Vilvorde, les enfants des homes "Le Logis" et "Les Sentiers de la Colline" ancrés à Rixensart ont bénéficié d'une initiation à la voile.

Emmaillotés dans leur gilet de sauvetage, ils ont lâché les amarres pour diriger une "caravelle" avec l'aide de moniteurs. Leurs

manœuvres les ont conduits vers un gigantesque bbq revigorant et fort apprécié.

Le ciel et les vents éléments ont contribué à une navigation agréable et de découverte pour ces enfants.

Tous, nous restons sous l'émotion d'une très belle journée.

Mo Frédérickx



## Divisie Vlaams Brabant West

### KC Londerzeel

#### KC Londerzeel viert haar 5de Benefiet Tuinfeest voor sociale doelen.

28 augustus 2011

- **8 uur:** grijs bewolkt - begin van een dag zoals er dertien in een dozijn zijn, ondanks de 'offerande' van tientallen eieren aan de 'Orde van de Clarissen'.

Geen doemdenken.

- **10 uur:** haastig en nerveus komen de clubleden aan in het clublokaal om onder de kundige leiding van de Voorzitter, de waardevolle prijzen van de tombola hun 'plaats en rangorde' te bepalen in de feesttent, opgesmukt met de banier van de Club en de vlag KIWANIS INTERNATIONAAL

- **12 uur:** flauwe zon - winderig - eerste genodigden melden zich aan in het Clublokaal, verwelkomt door de Clubofficieren vinden ze hun weg naar de receptie.

- **12u30:** onze Voorzitter Paul Van denbempt, verwelkomt de genodigden met een dankwoord voor hun vijfjarige trouwe aanwezigheid op het Tuinfeest en hun steun aan de projecten van de Club.

Als tegenprestatie en oprechte dank, wordt door een bijzondere sponsoring een fles Champagne van het merk Drappier aangeboden aan iedere heer en een roos aan iedere dame. Als slot van zijn betoog, kondigt de voorzitter nog een verrassing aan bij het einde van het feest.

- **13 uur:** met zachte aangepaste muziek worden de 200 genodigden verzocht plaats te nemen aan de voor hun voorbehouden tafels, waar een 'babykreeft' hen opwacht. Ondertussen verzamelt de voorzitter van het sociaal comité de afgevaardigden van het voorbije Kiwanis-jaar gesteunde sociale projecten en overhandigt hen een cheque van 25.000 euro.

- **15 uur:** de verantwoordelijke van de Tombola verzoekt vriendelijke clubdames de loten te koop aan te bieden, terwijl het jeugdorkest 'Violen tegen kanker' een rondgang maakt tussen de tafels en aangepaste klassieke muziek ten gehore brengt.



- **16 uur:** start van de BBQ - prijzen tombola [12.500 euro] worden uitgedeeld aan de gelukkige winnaars.

- **17 uur:** de door de Voorzitter vermelde tweede verrassing: Iedere genodigde wordt een glas Champagne aangeboden met in ieder glas een doorschijnend steentje: een daarvan is een echt diamantje .... zoeken maar ... Gevonden!

- **19-20 uur:** Iedereen gelukkig voor de verleende steun aan Kiwanis en voor de beleving van een prachtige namiddag.

*Dergelijke manifestaties geven glans aan het leven en aan de Kiwanis beleving. Op naar het volgend sociaal doel!*

Frans Reyniers

#### Reis naar Praag van 16 tot en met 18 September

Een mooie en sportieve uitgedoste Kiwanis delegatie toog van 16 tot 18 September naar Praag, onder de deskundige leiding van haar voorzitter

Het lag in de bedoeling niet enkel de prachtige stad Praag te bezoeken, maar ook de nodige contacten te leggen met lokale Kiwanis organisatie van Tsjechië, teneinde behulpzaam te zijn bij het eventueel oprichten van een Kiwanis afdeling in Praag. Het feit dat onze voorzitter tevens consul-generaal voor Tsjechië in België is, lag aan de basis voor het initiatief en spoedig zou het gezelschap ondervinden, dat hierdoor enkele poortjes open gingen die normaal voor zuivere toeristische activiteiten niet zijn weggelegd.

We verbleven in het prachtige hotel "The Charles bridge", met zijn mooie en ruime kamers en op enkele passen van de Karelsbrug te Praag gelegen. Een ideale uitvalsbasis voor onze bezoeken.

De eerste dag konden we dan ook exclusief het presidentieel paleis bezoeken, maar meer in het bijzonder de officiële staatsievertrekken, die slechts één maal per jaar voor het publiek toegankelijk zijn. Het was zonder meer indrukwekkend.

In de vooravond werden we dan verwacht in de residentie van de ambassadeur van België, mevrouw Renilde Loecx, samen met een delegatie van Kiwanis Tsjechië. Het was een prachtige en zeer

leerrijke receptie. We kunnen als Belgen vooral appreciëren, dat de ambassadeur via deze prachtige ontvangst, de doelstellingen van Kiwanis (Serving the children of the World) onderschrijft en de contacten tussen Kiwanis België en Tsjechië genegen is, natuurlijk ook op advies van de consul-generaal!

De volgende twee dagen werden volledig benut voor het bezoeken van de stad, via stevige wandelingen en in het bijzijn van een onderlegde gids. Bezoeken werden afgelegd aan de prachtige bibliotheek van het Strahovklooster en s'avonds hebben we in het Klementinumklooster een mooi concert van Vivaldi bijgewoond.

De laatste dag bezochten we het oude stadsgedeelte met het monumentaal vijftiende eeuws astronomisch uurwerk, de joodse wijk, de Parijsstraat (Parizska) die voor geen enkele exclusieve winkelstraat in de wereld moet onderdoen. Rond de middag sloten we de reis af met een boottocht en een bezoek aan het Wenceslasplein.

De terugkeer verliep heel vlot en er rest ons nog onze Voorzitter, Paul Van denbempt en zijn echtgenote te danken, voor de puike en prijsbewuste organisatie van de reis, alle deelnemers hebben er met volle teugen van genoten!

Hugo Nys

## Divisie Limburg-Haspengouw

### KC Hasselt Hazelaar

#### In Memoriam : Tony Konings

Tony, wij zullen je missen

Tony, wij zullen je allemaal erg missen

Natuurlijk zullen wij je missen. Je lieve Maryse, Sylvia en Stanny, je familie, maar ook je vrienden zullen je erg missen. En ook wij, jouw vrienden van jouw Kiwanis club.

Het was ook op een vergadering van onze club dat wij samen hoorden dat er iets niet in orde was met jou. Slechts enkele maanden geleden. Dat 'iets' was ernstig, zeer ernstig.

Meer dan 20 jaar zaten wij om de veertien dagen samen. Altijd aanwezig. Altijd erbij. Zelden waren de momenten dat je verstek liet gaan. Soms voor een zakelijke afspraak maar anders was jij er altijd. Wij vergaderden samen, maakten plannen samen, aten samen, werkten aan projecten samen maar vooral...maakten samen zo veel plezier.

Tony, wij leerden je kennen als een toegewijde, een fijne familieman, als een bekwaam en uiterst gedreven zakenman maar ook en vooral als een fijne vriend. Een fijne vriend waar het zo prettig was mee te tafelen, te lachen te genieten.

En toch, waar het ernstig moest zijn, kon je ernstig zijn. Jij had oog voor de problemen, maar meer nog voor de oplossingen. Meerdere malen was het door jouw gedrevenheid, jouw inzet, jouw relatie kring ( en die was verdorie groot en belangrijk) dat menig probleem dat in de schoot van onze club soms zo complex en moeilijk was, op een minimum van tijd een oplossing had gevonden een oplossing die jij dan aan bracht in alle stilte en anonimiteit.

### KC Tongeren Amicitia

#### Kiwanis Tongeren Amicitia maakt het Bont

Wij, Kiwanis Tongeren Amicitia, hebben een Bonte Avond georganiseerd op zaterdag 17 september jongstleden in De Kimpel te Bilzen.

En het was een succes! Onder toezicht van diverse bekende artiesten, onder leiding van Jos Roofthoofd, en meer dan 325 bezoekers, hebben wij cheques uitgereikt aan twee goede doelen:

We hebben een bedrag van € 3.000 kunnen schenken aan KVG (Katholieke Vereniging voor Gehandicapten) Hoeselt-Bilzen. "We zijn ontzettend blij met deze cheque. Ieder jaar organiseren wij een reis voor onze leden. De 350 gehandicapten krijgen dan alles gratis. Een steuntje in de rug is dus van harte welkom", aldus de voorzitter Maria Bollen.

Een bedrag van € 1.000 is geschonken aan Melissa Provoost. Voor het tweede jaar op rij trekt Melissa met de bouwrode naar Senegal om mee te werken aan lokale ontwikkelingsprojecten. Bouwrode vzw werkt al enkele jaren samen met de Senegalese NGO Chaulmoogra. De NGO Chaulmoogra, geleid door Masse M'baye, werkt in diverse Senegalese dorpen aan de sociale integratie van (gewezen) lepralijders en sociaal achtergestelde families. Chaulmoogra is actief op diverse domeinen. Elk ervan wordt sterk gewaardeerd door de lokale bevolking en de gemeentelijke overheden.



Tony, wij zullen je missen

Tony, wij zullen je allemaal erg missen.

Want de rode draad in ons verhaal, het verhaal van jij, je vrienden en de club zal toch altijd het optimisme, de humor, de opgewektheid, de vreugde, de blijheid zijn, waarmee je door het leven ging waarmee jij jouw aanwezigheid op onze vergaderingen animeerde, waardoor je bij ons herinnerd zult blijven.

Toen wij, niet langer dan enkele dagen geleden nog bij Maryse over jouw toestand informeerde, vertelde ze ons dat het echt niet goed ging, dat de pijn heviger en heviger werd maar dat, jij, met je toch altijd aanwezige humor haar pijn van jou te zien lijden, zo verzachtte. Het was uitgerend jij zelf, niettegenstaande je harde strijd, je pijn, die de zon nog steeds liet schijnen. Dat was jij voluit. Zo heeft Maryse je gekend, zo heeft Sylvia en Stanny je gekend, zo hebben wij jou gekend, zo hebben wij met jou geleefd en zo willen wij van jou afscheid nemen.

En hoe erg deze verschrikkelijke dag, voor ons allemaal is, hoe onwezenlijk dit moment van definitief afscheid, hoe moeilijk het zal zijn volgende vergadering naar jouw lege stoel te kijken. Hoe in - triest wij dit allemaal ervaren. Voor ons blij jij, de zon, de lach, de fijne, fijne kerel die zo van het leven kon genieten en die zo graag de dag plukte en dat zo graag in gezelschap deed van je naaste familie maar ook van je vrienden.

Maryse, Sylvia en Stanny, jullie zullen Tony missen, erger dan wie ook. Hoe moeilijk het voor jullie de volgende dagen, de volgende maanden, de volgende jaren, de toekomst zal zijn, wij zullen er altijd voor jullie zijn.

Voor de leden, Guido De Cock

Door de inzet van onze enthousiaste dames hebben we dit kunnen verwezenlijken. We hebben vele mensen blij gemaakt en laten lachen...niet alleen door het overhandigen van de cheques, maar ook door de fantastische geanimeerde avond.

Heidy Starmans



## Divisie West Vlaanderen Zuid & Oost Vlaanderen Center

### KC Avelgem Land van Streuvels, KC Kortrijk Ring & KC Ghent Seaport

#### Kiwanis Sail4Children

De laatste zondag van augustus is voor een pak Kiwaniërs maar nu ook voor vele kinderen uit Oost en West een afspraak geworden voor een dag "vakantie".

Het Kiwanis Sail4Children project dat aan zijn vierde editie toe was had door de nauwe samenwerking tussen 3 clubs nu een event op 3 verschillende plaatsen: de Gentse Snekkaai ( KC Ghent Seaport), de Leie tussen Harelbeke en Menen (KC Kortrijk Ring) en de Nieuwpoortse jachthaven (KC Avelgem Land van Streuvels), waar alles in 2008 begon.

Door deze samenwerking konden dit jaar bijna 200 kinderen genieten van een dag "vakantie op het water".

Sfeerbeelden uit de 3 oorden zeggen meer dan duizend woorden.

Tot volgende jaar voor de vijfde editie en waarom niet op vijf plaatsen met vijfhonderd kinderen ?

Vincent Salembier



ARLON SERVICE-CLUB

# Kiwaniens à la pêche aux bonnes idées

Le 15<sup>e</sup> Congrès Belgique-Luxembourg organisé à Arlon a été un grand succès

**Qu'est-ce qui peut bien pousser des membres de Kiwanis de Belgique et du Grand-Duché à se réunir une fois par an en un seul et même endroit? Nous avons profité du 15<sup>e</sup> Congrès organisé ce week-end à Arlon pour tenter de le savoir.**

C'est un congrès sous le signe de la convivialité qui vient de rassembler à Arlon plus de 400 Kiwanis du District Belgique-Luxembourg. Le 15<sup>e</sup> Congrès de ce service club se déroulait le week-end dernier pour la première fois en province du Luxembourg grâce au dynamisme de l'équipe arlonaise du service club local.

**PROTOCOLE ET CONVIVIALITÉ** Ceux qui avaient fait le déplacement, souvent inhabituel vers le sud du pays n'ont pas été déçus. Sous la présidence d'Alain Bogue, le Congrès s'est en effet clôturé ce dimanche à la Maison de la Culture d'Arlon après quatre journées intenses mais un bilan extrêmement positif. Mais qu'est-ce qui pousse donc les Kiwanis à ainsi se réunir? Pour le président, ce rendez-vous annuel est tout simplement un moment important pour tout Kwanien qui souhaite profiter de rencontres enrichissantes. "Les Kiwanis viennent bien entendu y chercher de l'amitié et revoir leurs amis", note Alain Bogue. "C'est aussi l'occasion de faire le point sur tous les projets que nous menons au niveau national et international. Ils viennent également chercher et échanger de l'info-

ration. Tout cela évidemment dans la plus grande convivialité."

Les rencontres sont en effet bien souvent l'occasion de pêcher des bonnes idées qui se concrétisent ou sont en gestation dans les autres clubs. Il s'agit donc un peu d'espionnage entre les membres des clubs. Auprès, le Kwanien, lors de ce Congrès, peut mieux mesurer à quel point il fait partie d'une grande famille. "Comme dans tout mouvement, il faut en effet des moments de rassemblement pour que le sentiment d'appartenance soit bien présent chez chacun", développe encore Alain Bogue.

Outre l'aspect protocolaire de l'assemblée générale du club, l'équipe arlonaise avait également mis les petits plats dans les grands pour recevoir dignement ses invités. Ce point culminant de l'année kiwanienne, le club arlonais l'avait voulu avant tout convivial, gastronomique et éducatif. Tout était donc au point pour accueillir les délégués et leurs familles, leur faire découvrir Arlon et sa région et proposer des animations de qualité dont la grande soirée de gala au Hall Polyvalent samedi soir. Ce moment fut une grande réussite avec plus de 300 participants kiwanis, mais pas uniquement. Cette soirée était en effet ouverte au grand public pour permettre de faire découvrir ce club et son idéal de partage, de générosité, d'entraide et d'amitié. **JEAN-FRANÇOIS FONCK**



Si le 15<sup>e</sup> Congrès était synonyme d'assemblée générale pour le Kiwanis, il fut aussi question de convivialité lors de quelques digitalisations et du spectacle des "Enfantastiques".



## LEURS MOTIVATIONS POUR DEVENIR KIWANIENS

ANDRÉ MOULU, ARLON

**1 Un esprit d'aide à la communauté**



"Une amitié entre nous."

DAVID LAMBERT, ARLON

**2 Agir pour des associations locales**



"Comme un poisson dans l'eau."

JACQUES WURTH, ARLON

**3 Pour être au service des autres**



"J'ai un intérêt pour le social."

J-C. MONCOUSIN, ARLON

**4 Faire partie d'une grande famille**



"Un club qui est mixte."

## À NE PAS RATER SUR LE WEB



### Toutes les photos du congrès organisé par le Kiwanis à Arlon

Retrouvez sur notre site internet [www.meuselux.be](http://www.meuselux.be) toutes les photos de ce 15<sup>e</sup> Congrès du Kiwanis qui s'est tenu le week-end dernier dans le chef-lieu. Vous pourrez y découvrir les différents invités (dont les Enfantastiques), les temps forts mais aussi toute la convivialité d'une rencontre réunissant plus de 400 personnes dans quatre langues différentes.

Une occasion aussi de s'apercevoir qu'un service-club est la réunion de gens qui viennent d'horizons très différents, soucieux de mener des projets très différents. Avec une ambition commune: rendre service aux autres.

Consultez [www.meuselux.be](http://www.meuselux.be)

André Moulou est actif au Kiwanis d'Arlon depuis 40 ans, c'est un des quatre membres présents depuis la fondation du club. C'est grâce à un an qui il est entré au Kiwanis, il y est resté par amitié également. "Nous avons une vocation sociale et culturelle mais il y a aussi une véritable amitié et une sympathie entre les membres du club". Beaucoup de projets soutenus sont régionaux. D'autres sont internationaux. "Il y a des actions plus vastes comme le projet mondial 'Eliminateur' qui a pour but d'éliminer les tétanos chez les enfants et les mères". André Moulou est également un adepte des congrès comme celui d'Arlon. "J'ai eu l'occasion d'assister à différents congrès en France et dans le Bénélux et c'est passionnant de retrouver les mêmes idées que ce soit à Monaco ou en Hollande". **J.F.F.**

David Lambert se sent comme un poisson dans l'eau au Kiwanis d'Arlon. "Ce qui m'a attiré vers le Kiwanis, c'est que ce club se démarque principalement pour des actions régionales lorsqu'on récolte des fonds pour l'international, on ne s'attend pas toujours très bien où cela va". La convivialité du club est aussi un attrait incontournable. "Notre groupe à Arlon est très dynamique et il y règne une excellente ambiance, on s'amuse beaucoup et en même temps on vient en aide à ceux qui en ont besoin". Parmi les projets soutenus, il est particulièrement fier de l'aide apportée au projet 'At Home'. "C'est un projet pour lequel on s'est battu depuis plusieurs années et qui se concrétise à présent pour créer à la rue Francis Arlon une maison communautaire pour six adultes à handicap léger ou modéré". **J.F.F.**

Voilà près de 15 années que Jacques Wirth consacre une partie de son énergie aux actions du Kiwanis d'Arlon. C'est un intérêt pour le "social" qui l'a amené vers ce club. "À force de m'occuper de différentes actions comme 'Action Damien' ou d'autres, l'abbé Kottang m'a proposé de rejoindre le Kiwanis qui développe des actions sociales destinées principalement aux enfants". C'est toutefois un engagement qui prend du temps. "Nous avons des réunions tous les 15 jours mais cela prend surtout du temps pour organiser nos manifestations. C'est clair qu'il faut y consacrer pas mal de temps libre, mais la convivialité du groupe est aussi essentielle. Pour moi être Kwanien, c'est être au service des autres avant tout". **J.F.F.**

Pour le président de la Clairière, l'artère au Kiwanis était pour ainsi dire une évidence. "C'est tout un club dynamique qui partage la Clairière depuis toujours. Comme je suis président de la Clairière, je me devais de rentrer dans ce club". Jean-Claude Moncoussin pointe aussi une particularité du Kiwanis. "C'est de plus un club qui est mixte. Il n'y a pas de différence, on travaille ensemble et cela se passe très bien. Sur 35 membres, il y a une dizaine de dames". Le soutien du Kiwanis à la Clairière est loin d'être un vain mot. "Nous étions un groupe de jeunes de 15-20 ans au départ de la Clairière et ce sont des Kwanis qui nous ont aidés à porter la Clairière sur les fonds baptismaux sous la forme d'une ASBL. Depuis lors, ils ont noué leurs chemins". **J.F.F.**

La Meuse

24 ROESSELARE VRIJDAG 7 APRIL 2011

## Passieconcert in St. Michielskerk op vrijdag 8 april

# „Coalitie met mensen van goede wil”

**ROESSELARE** - Stip vrijdag 8 april met rood aan in de agenda, want dan staat er een unieke samenwerking op de agenda in de St. Michielskerk. De hoofdmoot van de avond wordt gebracht door het Roeselaars Kamerkoor dat een uiterst exclusief stuk zal brengen. Vox Musica verzorgt het voorprogramma. De opbrengst gaat naar twee lokale goede doelen.

**DOOR THOMAS DUBOIS**

Dat de Kiwanis Roeselare 1 een passieconcert organiseert is een jaarlijkse traditie, net zo daarvoor samenwerken met de Gemeenschap en Muziek in de streek. "We herenoden het werk dat gebeurt wordt met deze actie, het is iets om naar op te kijken", klinkt het bij Gert Roelens. "Met plezier verlenen we dit ook de steun aan dit passieconcert. Samen vormen we een coalitie van mensen met goede wil."

**West-Vlaams Scala**

Een concert kan niet slagen zonder een groot merk programma. "Het voorprogramma is geweldig voor het Scala van West-Vlaanderen. Van Musica. Zij zullen het publiek veld in een passieconcert brengen", heet het bij Jan Vanoverbeke van Kiwanis.

"Wij hebben een honderdtal leden en zullen met ruim 60 muzikanten van partij zijn. Een passieconcert verslaat nooit dit wat passie geeft beacht worden en daarvoor zijn ze bij ons aan het jammer adieu", klinkt het bij Emmanuel Vanoverbeke van Vox. Zij zullen een klein half-uurtje spelen onder leiding van Koen Neyrick.

**„Het stuk is intens en vraagt veel van de zangers”**

Daarom is het de heet aan het Roeselaars Kamerkoor dat in 2011 haar 30-jarig jubileum viert. "Dit concert is onze hoofdactiviteit in het komende decennium van die jubileum hebben we het amb-

het passieconcert is een samenwerking tussen mensen van goede wil die alle het goede doen willen steunen. (Foto: SB)

lieuse plan opgevat om die Duitse Requiem te brengen", heet het bij Ann Smeets, voorzitter van het koor. "Het is het allereerste moment van samenwerking van Johannes Brahms. We kiezen daarbij niet voor de bombastische akkoordversie maar voor de geschreven redactie met begeleiding door vierhonderd piano."

"Het is een intens stuk dat veel van de zangers vraagt, maar we zien het als een uitdaging om het samen te maken met een fantastisch vocaal werk dat doorgegaan enkel vertolkt wordt door grote orkestleden."

**Goede doelen**

Het concert is er niet zomaar, de serviceclub Kiwanis Roeselare 1 maakt er een missie van om de twee lokale projecten te steunen en dat is ook deze keer het geval. Erret en vooral wordt het Meusehuis financieel een hart onder de ziele geschoten. Daar zijn er immers grote plannen. "Er wordt een pand gekocht aan het bestaande huis. We willen met dit nieuw gebouw de werking optimaliseren. Er komt onder andere een nieuwe keuken die volkook kan en aanmaken om een crosswoking. Dat kost enorm veel geld, we zijn dan ook blij met de steun die we krijgen", klinkt het bij deken Renaat Deconck.

Ook het Vlaamsche orkest van de midde streek. "Het Vlaamsche orkest van de CAW Midden West-Vlaanderen en staat samen met anderen aan de Roeselare in voor de opening van vrouwen die op de vlucht zijn, voor een geïntegreerde wereld en familie geweld, dat kan op vele manieren. Wij bieden plaats aan maximaal tien bedragsvrije vrouwen en hun minderjarige kinderen. Wij leren voor een deel op vrijwilligers en kunnen in die optiek alle financiële middelen gebruiken", legt Hilde Vens van het CAW uit.

Na afloop is er ook nog een receptie.

**O** Het passieconcert vindt plaats op vrijdag 8 april om 20 uur in de St. Michielskerk. In voorverkoop betaal je 15 euro, aan de deur 17 euro. Onder 14 jaar betaal je 10 euro, aan de deur 12 euro. Tickets bij de broekhandel verspreiden en bij Broekhandel Hermeleeren.



TV1

### Dépôt légal du K Magazine à la Bibliothèque royale de Belgique

L'objectif principal d'un dépôt légal est de centraliser les publications afin de conserver cet héritage culturel pour les générations futures et d'en établir une bibliographie. Toutes les publications parues sur le territoire belge ainsi que toutes celles publiées à l'étranger par des auteurs belges doivent être déposées à la section du Dépôt Légal.

Le Kiwanis Magazine doit dès lors se plier à cette obligation. **C'est pourquoi un appel est lancé aux membres qui détiennent des anciens exemplaires et qui sont disposés à les céder.** Il suffit de les faire parvenir à Michèle GERBAUX qui se chargera de les transmettre à la Bibliothèque royale de Belgique.

Il serait aussi souhaitable qu'une collection de Directories puisse être reconstituée vu son intérêt historique. Un appel est donc également lancé.

Afin d'éviter à chacun des déplacements et/ou des frais de timbres, la procédure la plus simple est de remettre vos exemplaires à votre lieutenant-gouverneur qui les fera parvenir au district.

### Wettelijk depot van het K.Magazine aan de Koninklijke bibliotheek van België

Een wettelijk depot heeft als belangrijkste doel de publicaties te centraliseren en te inventariëren om het cultureel erfgoed voor de toekomstige generaties te bewaren. Alle publicaties verschenen op het Belgische grondgebied en alle publicaties van Belgische auteurs in het buitenland moeten officieel worden gedeponneerd.

Die verplichting geldt ook voor het Kiwanis Magazine. **Daarom wordt een oproep gericht tot de leden die oude exemplaren bezitten en bereid zijn die af te staan.** Het volstaat die exemplaren bij Michèle GERBAUX te laten worden die ze zal overmaken aan de koninklijke bibliotheek van België. [michèle.gerbaux@gmail.com](mailto:michèle.gerbaux@gmail.com)

Het zou ook wenselijk zijn een volledige collectie van Directories samen te stellen om de historische waarde ervan. Een oproep hiertoe is dus ook gemaakt.

Ten einde iedereen verplaatsingskosten en/of portokosten te vermijden volstaat het uw exemplaren over te maken aan uw luitenant-gouverneur, die deze zal overmaken aan het district.

[michele.gerbaux@gmail.com](mailto:michele.gerbaux@gmail.com)

Tous les détails / Alle bijzonderheden:  
[www.kiwanis.be](http://www.kiwanis.be) rubrique agenda

## **Octobre – Oktober 2011**

**15/10 : Charleroi Marie de  
Condé :**

One Woman Show

**15/10 : Bruxelles Europe :**

Concert de "Si on Chantait":  
C'est la vie ...

**15-16/10 : Gembloux Elles EF :**

Soirées théâtre.

**15-16/10 : Hasselt Hazelaar:**

't Borrelvreuke

**16/10 : Charleroi Promotion :**

40e anniversaire et passation.

**20/10 : Mechelen Beiaard :**

Abant-Premiere : « Code 37 »

**21-24/10 : St Niklaas Waasland**

14de Gezondheids- en Welzijns-  
beurs

**22/10 : Quadrivio Lummen :**

7de Wijndegustatie

**23/10 : Bruxelles Actuel :**

Dégustation Vins et Fromages.

**27/10 : Bruxelles N° 1 :**

Projection privée de Tintin :  
«Secret Licorne»

**28/10 : District te Aalst :**

Vriendschapsdiner

**29/10 : District te Aalst :**

1ste Raad van Bestuur.

**29/10 : Gembloux Abbaye:**

Passation

## **Novembre – November 2011**

**4/11 : Het Graafschap Borgloon :**

Wijndegustatie

**5/11 : Junior Wervik :**

Wintergala

**10/11 : Fontaine l'E.-Mor-  
lanwelz :**

20e anniversaire

**11/11 : Peruwelz-Bernissart :**

Soirée choucroute

**11-13/11 : Roeselaere Roden-  
bach :**

Sterre-Boz-art

**12/11 : Hannut-Geer-Mehaigne :**

1er Concert musical

**13/11 : Bruxelles Iris:**

Buffet terrines

**18/11 : Braine Phoenix:**

Cheese & Wine

**19-20/11 : Roeselaere Roden-  
bach :**

Sterre-Boz-art

**26/11 : Braine Phoenix:**

Avant-Première: "Happy Feet  
Two"

**26/11 : Bruxelles Union :**

Couscous de l'Autome.

**27/11 : Charleroi Marie de**

**Condé :**

Marché de Noël

## **Décembre – December 2011**

**9/12 : Ottignies-Cœur de Ville :**

Spectacle Paolo Doss

**10/12 : Bruxelles N° 1 :**

Black & White : soirée dansante

**11/12 : District Belux :**

Noël Kiwanis dans la Cité

**17-18/12 : clubs Division**

**Namur :**

Noël Kiwanis dans la Cité

## **Tous les CA – Alle RvB District 2011-2012**

29/10/11 : Aalst

21/01/12 : Tienen  
(Primus Inter Pares)

21/04/12 :  
Verviers + Welkenraedt 3 F

14/09/12 : Kortrijk

## **RAPPEL :**

Il est interdit aux clubs  
d'organiser des activités lors  
des journées du Congrès en  
septembre

Activité et invitation à envoyer / Activiteit en uitnodiging te zenden

Myriam Deleu

[mdeleu@skynet.be](mailto:mdeleu@skynet.be)

KC Ottignies-Cœur de Ville

## Recommandations pour l'envoi d'articles à insérer dans le K Magazine

L'équipe K Magazine souhaite optimiser la réalisation de la revue et transmettre à l'imprimeur des directives précises ainsi que le matériel adéquat dans les temps requis.

Pour cette raison, lorsque vous enverrez un article, il faudra dorénavant tenir compte des modalités suivantes :

Date limite pour la remise des textes : le 15 du mois précédant le mois de parution (soit août - septembre - novembre- janvier - mars - mai) pour les éditions de septembre - octobre - décembre - février - avril - juin.

Maximum d'une page A4 par article en tenant compte qu'une page A4 dactylographiée fait entre 2500 et 3200 signes suivant le type de police et le corps utilisés, ponctuation et espaces compris.

Articles rédigés de préférence en Word (.doc) ou en OpenOffice (.odt).

Nombre de photos limité à 2 par article.

Photos en format jpg d'un minimum de 360 Ko. S'il s'agit de photos scannées, format d'au moins 300 dpi.

Textes et photos doivent être ajoutés en annexe par mail ou sur CD-Rom.

Ne pas insérer les photos dans le texte, l'imprimeur s'occupant du lay-out.

Mentionner clairement la division, le club, le nom du rédacteur, le titre et le texte de l'article.

Merci d'avance de votre collaboration.

## Aanbevelingen voor het opsturen van teksten voor het K.Magazine

De ploeg van het K.Magazine wenst de opmaak van het tijdschrift te verbeteren en op tijd duidelijke gegevens en aangepast materieel aan de drukker over te maken.

Om die reden dient u voortaan bij het opsturen van een artikel met volgende modaliteiten rekening te houden :

Uiterste datum voor het binnensturen van de teksten : de 15e van de maand die de verschijningsdatum voorafgaat (augustus – september – november – januari – maart – mei) voor de uitgaven van september – oktober – december – februari – april – juni.

Maximum : een uitgetikt A4 van 2500 tot 3200 tekens naargelang van het lettertype.

Artikels liefst in Word (.doc) of OpenOffice (odt.) opgesteld.

Aantal foto's per artikel beperkt tot 2.

De foto's hebben een jpg formaat van minimum 360 Kb.

Gescande foto's hebben een formaat van minstens 300dpi.

Teksten en foto's moeten als bijlage per mail of op CD-Rom worden toegevoegd.

Daar de drukker zelf de lay-out uitwerkt dienen de foto's niet in de tekst te worden ingelast.

Bij het artikel worden vermeld : de divisie, de club, de naam van de auteur en de titel.

Dank bij voorbaat voor uw medewerking.

## TARIF PUBLICITAIRE / PUBLICITEITSTARIEF

Distribué en Belgique et Grand-Duché de Luxembourg à tous les membres du KIWANIS.

Matériel à fournir : le fichier et les polices, ainsi qu'une copie en format JPG 300dpi, lisible PC, sur CD-Rom.

Les articles, photos, publicités et textes des encarts doivent être en possession de l'éditeur au plus tard le 15 du mois qui précède le mois de la parution. Droit d'asile : après accord de l'éditeur, les encarts piqués au centre de la revue sont acceptés par 4 pages au prix de 300 euros, les pages doivent être fournies en 4.500 ex. en prévoyant une coupe en tête de 4 mm. Les exemplaires doivent être en possession de l'imprimeur le 1<sup>er</sup> du mois de parution au plus tard. Les factures sont établies sans TVA suivant l'art. 44 par 2,11 et 12.

Abonnements hors district : prix sur demande.

2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> de couv.

1/1 page: 400,00 €

1/2 page: 275,00 €

1/4 page: 200,00 €

4<sup>e</sup> de couv.

1/1 page: 500,00 €

1/2 page: 350,00 €

1/4 page: 250,00 €

Page intérieure

1/1 page: 200,00 €

1/2 page: 125,00 €

1/4 page: 100,00 €

Réductions

5 insertions:

-10 %

Kaften 2 en 3

1/1 blad: 400,00 €

1/2 blad: 275,00 €

1/4 blad: 200,00 €

Kaft laatste  
bladzijde

1/1 blad: 500,00 €

1/2 blad: 350,00 €

1/4 blad: 250,00 €

Binnen bladzijde

1/1 blad: 200,00 €

1/2 blad: 125,00 €

1/4 blad: 100,00 €

Kortingen

5 inlassingen:

-10 %

Wordt uitgedeeld aan alle KIWANISLEDEN in België en in het Groothertogdom Luxemburg. Te leveren materiaal : de fiches en het druklettertype, alsook een kopie in het formaat JPG 300dpi, leesbaar op PC, op Cd-rom. Artikels, foto's, publiciteit en teksten voor de inlasbladen moeten in het bezit van de uitgever zijn ten laatste de 15de van de maand, die voorafgaat aan de publicatiemaand. Inlasrecht : na goedkeuring door de uitgever, worden de invoegingen in het midden van het magazine aanvaard per 4 paginas tegen de prijs van € 300,00. Deze paginas moeten in 4.500 exemplaren geleverd worden, met een kopsnede van 4mm. De exemplaren moeten in het bezit van de uitgever zijn ten laatste op de 1ste van publicatiemaand. Factures worden opgemaakt zonder BTW, in overeenstemming met art. 44, par. 211 en 212.

Jaarlijks abonnement buiten district : prijs op aanvraag.

SERVICECLUB  
KIWANIS ROESELARE I



SERVING THE CHILDREN OF THE WORLD

un geste  
délicieusement  
sucré



een zoet  
gebaar



**KIWANIS ROESELARE I**  
vous offre ce **Gift Box**  
de la **Biscuiterie Jules Destrooper**  
à **€ 30 la pièce.**  
*Les bénéfices sont  
intégralement destinés  
aux actions  
sociales et culturelles.*

Deze **Gift Box** van  
**Biscuiterie Jules Destrooper**  
wordt door  
**KIWANIS ROESELARE I**  
aangeboden aan  
**€ 30 per stuk.**  
*De opbrengst gaat integraal naar de  
sociale en culturele werken.*

**Voor bestellingen of info / Pour des commandes ou plus d'information:**  
**IMFIRO** - Westlaan 466 - 8800 Roeselare - T . 051/21 11 11 - E [info@imfiro.be](mailto:info@imfiro.be)

Sur votre demande, des alternatives de la gamme Jules Destrooper sont disponibles.  
Op uw vraag kunnen er eventueel alternatieven uit het Jules Destrooper gamma worden voorgesteld.